INFORMACIJE PRUŽENE ZAINTERESIRANIM STRANAMA PRIJE ZAKLJUČIVANJA IIPLANRENTIER® UGOVORA O KUPNJI S UDALJENE LOKACIJE I NAPUTAK O NJIHOVOM PRAVU POVLAČENJA IZ UGOVORA („Informacije")

INFORMATION PROVIDED TO INTERESTED PARTIES PRIOR TO THE CONCLUSION OF AN IIPLANRENTIER® PURCHASE CONTRACT BY REMOTE MEANS AND ADVICE ON THEIR RIGHT TO WITHDRAW FROM THE CONTRACT (the "Information")

UZORAK

Prodavatelj je ovlašten ponuditi sklapanje i sklopiti iiplanRentier® ugovor o kupnji („Ugovor") u skladu sa zakonom, a zainteresirana strana je zainteresirana za sklapanje Ugovora. S obzirom na navedenu činjenicu, Prodavatelj prije eventualnog sklapanja Ugovora zainteresiranoj strani dostavlja sljedeće Informacije kako bi prije samog sklapanja Ugovora zainteresiranu stranu što bolje i pravodobno informirao o pojedinim bitnim sastavnicama ugovornog odnosa u skladu s Odjeljkom 1820. Zakona br. 89/2012 Građanskog zakonika, s izmjenama i dopunama („Građanski zakonik"). Informacije se odnose na sadržaj ugovornog odnosa, uključujući i informacije o mogućnosti povlačenja iz Ugovora nakon njegovog sklapanja.

The Seller is entitled to offer the conclusion of, and to conclude, an iiplanRentier® Purchase Contract (the "Contract") in accordance with the law, and the interested party is interested in concluding the Contract. In view of this fact, the Seller provides the interested party with the following Information prior to the possible conclusion of the Contract in an effort to inform the interested party as best as possible and in sufficient time prior to the actual conclusion of the Contract about certain essential aspects of the contractual relationship, such being in accordance with Section 1820 of Act No 89/2012, the Civil Code, as amended (the "Civil Code"). The Information relates to the content of the contractual relationship, including information about the possibility of withdrawing from the Contract once it has been concluded.

Informacije su dostupne na web stranici Prodavatelja ibis.ibisingold.com (u daljnjem tekstu "Stranica Prodavatelja"). Zainteresirana strana će iste također dobiti zajedno s prijedlogom za sklapanje Ugovora u pdf formatu, a naknadnim prihvaćanjem prijedloga za sklapanje Ugovora potvrđuje da je s Informacijama upoznat na dostatan način i dovoljno unaprijed prije samog sklapanja Ugovora, razumije Informacije i slaže se s podacima sadržanim u njima, a na sva pitanja u vezi s Informacijama Prodavatelj je dostatno odgovorio.

The information is available on the website of the Seller ibis.ibisingold.com (hereinafter referred to as the "Seller's Website"). The Interested Party will receive it together with a proposal to conclude the Contract in PDF format, while after accepting the proposal to conclude the Contract they will also confirm they have been familiarized with the Information adequately and sufficiently in advance before concluding the Contract, that they understand the Information and that they agree with the data included and have received satisfactory answers to any potential questions regarding the Information from the Seller.

1. INFORMACIJE O NAMA | INFORMATION ABOUT US

NAZIV TVRTKE COMPANY NAME	**IBIS InGold , a.s. („Prodavatelj")** IBIS InGold, a.s. (the "Seller")
PRAVNI OBLIK LEGAL FORM	**dioničko društvo (akciová společnost)** public limited company (akciová společnost)
MATIČNI BROJ REGISTRATION NUMBER	**25 52 54 33**
REGISTRIRANO SJEDIŠTE REGISTERED OFFICE	**Rybná 682/14, 110 00 Praha 1 – Staré Město, Češka Republika** Rybná 682/14, 110 00 Praha 1 – Staré Město, Czech Republic

OSNIVANJE INCORPORATION	**Trgovački registar koji vodi Općinski sud u Pragu, upis pod oznakom B 18920** Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, register entry B 18920
OSNOVNA DJELATNOST CORE BUSINESS	**proizvodnja, trgovina i usluge koje nisu navedene u prilozima 1 do 3 Zakona o trgovini** manufacture, trade and services not specified in Annexes 1 to 3 to the Trading Act
URED ZA ANALIZU ASSAY OFFICE	**matični broj 12983** registration number 12983
ADRESA ZA DOPISIVANJE CORRESPONDENCE ADDRESS	**IBIS InGold, a.s., Customer Support Centre, Jiráskova 908, 676 02 Moravské Budějovice, Češka Republika** IBIS InGold, a.s., Customer Support Centre, Jiráskova 908, 676 02 Moravské Budějovice, Czech Republic
E-MAIL ZA KONTAKT CONTACT EMAIL	**shop@ibisingold.com**
WEB-MJESTO WEBSITE	**www.ibisingold.com**
LINIJA ZA KORISNIKE CUSTOMER SERVICE LINE	**(+420) 568 408 088 (od ponedjeljka do petka od 8 – 18 sati)** (+420) 568 408 088 (Monday to Friday 8 a.m. – 6 p.m.)

2. PRAVNI SUSTAV KOJI UREĐUJE PRAVNE ODNOSE STRANA, MJERODAVNO PRAVO I JEZIK NA KOJEM SE UGOVOR MOŽE SKLOPITI | LEGAL SYSTEM GOVERNING THE PARTIES' LEGAL RELATIONSHIP, APPLICABLE LAW, AND LANGUAGE IN WHICH THE CONTRACT MAY BE CONCLUDED

Pravni odnosi koji proizlaze iz Ugovora i koji su povezani s Ugovorom, uključujući pitanja valjanosti i posljedice ništavosti, uređeni su češkim pravom. Stoga je, prema dogovoru Strana, mjerodavno pravo češko pravo. Sudovi Češke Republike imaju nadležnost po pitanju predmeta i lokacije za sporove koji se odnose na Ugovor. Prodavatelj smatra zakonodavstvo Republike Češke osnovom za uspostavljanje odnosa sa zainteresiranom stranom prije sklapanja Ugovora. Ugovor se može sklopiti na jezicima koji su dostupni na Web-mjestu Prodavatelja. Informacije će Vam biti pružene na tim jezicima i Prodavatelj će s Vama komunicirati pismeno na tim jezicima. Ako je Ugovor dvojezičan, Strane su suglasne da će u slučaju nedosljednosti između različitih jezičnih verzija Ugovora prevladati engleska verzija Ugovora. Pravo potrošača na alternativno rješavanje spora opisano je u točki 30. ovih Informacija.

Legal relations arising from and related to the Contract, including matters of validity and consequences of invalidity, are governed by Czech law. Therefore, by agreement of the Parties, the applicable law is Czech law. The courts of the Czech Republic have subject-matter and territorial jurisdiction over disputes relating to the Contract. The Seller views the legislation of the Czech Republic as a basis for the establishment of relationships with the interested party prior to the conclusion of the Contract. The Contract may be concluded in the languages available on the Seller's Website. Information will be provided to you in these languages and the Seller will communicate with you in writing in these languages. If the Contract is bilingual, the Parties agree that, in the event of any inconsistency between the different language versions of the Contract, the English version of the Contract will prevail. The consumer's right to alternative dispute resolution is described in point 30 of this Information.

3. INVESTICIJSKO ZLATO – ŠTO JE TO | INVESTMENT GOLD – WHAT IT IS

Investicijsko zlato specifičan je oblik zlata koji se upotrebljava kao investicijski instrument, slično kao, primjerice, vrijednosnice. Može se ponuditi u obliku zlatnih ingota ili kovanica visoke čistoće (do 999,9) i definirane težine. Ne kupuju se samo u kolekcionarske svrhe, već i kao ulaganje. Investicijsko zlato je siguran način pohrane financijskog kapitala.

Investment gold is a specific form of gold that is used as an investment instrument similar, for example, to securities. It may be offered in the form of gold bars or coins with high fineness (up to 999.9) and a defined weight. These are purchased not only for collecting purposes, but also as an investment. Investment gold is a safe way of storing financial capital.

UZORAK

4. INVESTICIJSKO ZLATO I PDV | INVESTMENT GOLD AND VAT

U svim je zemljama Europske unije investicijsko zlato prema direktivi EU oslobođeno PDV-a. Ostale države slijede odredbe svojih poreznih zakona za uvoz investicijskog zlata.

In all European Union countries, investment gold is exempt from VAT under an EU directive. Other countries follow the rules of their tax code for imports of investment gold.

5. ČISTOĆA – ŠTO JE TO | FINENESS – WHAT IT IS

Čistoća je vrijednost, izražena kao broj, koja pokazuje maseni udio plemenitog metala sadržanog u predmetu ili leguri. Čistoća se izražava tradicionalno u karatima ili suvremenijom metodom „dijelova na tisuću". Karati se temelje na definiciji da čisto zlato s udjelom od 1.000 g/kg ima čistoću od 24 karata. Jedan karat odgovara 1/24 težine, tako da metal u svom čistom obliku ima 24 karata. Metoda dijelova na tisuću je slična – broj (obično tri znamenke) označava čistoću legure prema dijelovima na tisuću dijelova čistog metala. Čisti metal se označava kao 999,0 ili više.

Fineness is a value, expressed as a number, indicating the proportion, by mass, of precious metal contained in an object or alloy. Fineness is expressed either traditionally in terms of carats or by the more modern "parts-per-thousand" method. Carats are based on the definition that pure gold with a content of 1,000 g/kg has fineness of 24 carats. One carat corresponds to 1/24 of the weight, so the metal in its pure form is 24 carats. The parts-per-thousand method is similar – the number (usually three digits) denotes the fineness of an alloy by parts per thousand of pure metal. Pure metal is denoted as 999.0 or higher.

6. INVESTICIJSKI INGOT – ŠTO JE TO | INVESTMENT BAR – WHAT IT IS

Investicijski ingot je oblik fizičkog investicijskog metala. Ovako obrađen investicijski metal ima žig sa serijskim brojem i težinom, čistoćom, vrstom metala i proizvođačem. Ti su podaci također navedeni na potvrdi o autentičnosti koja dolazi s ingotom.

An investment bar is a form of physical investment metal. Investment metal processed in this manner is stamped with a serial number and the weight, fineness, type of metal, and manufacturer. This information is also listed on the certificate of authenticity that comes with the bar.

7. INVESTICIJSKA KOVANICA – ŠTO JE TO | INVESTMENT COIN – WHAT IT IS

Investicijska kovanica je vrsta investicijskog metala u fizičkom obliku. Na ovako obrađen investicijski metal utisnuta je nominalna vrijednost, težina, čistoća, vrsta metala, godina kovanja i proizvođač. Kad vam se kovanica isporuči, prati je potvrda o autentičnosti.

An investment coin is a type of investment metal in physical form. Investment metal processed in this manner is stamped with the nominal value, weight, fineness, type of metal, year of mintage, and manufacturer. When a coin is delivered to you, it is accompanied by a certificate of authenticity.

UZORAK

8. SET INVESTICIJSKIH INGOTA ILI KOVANICA – ŠTO JE TO | SET OF INVESTMENT BARS OR COINS – WHAT IT IS

Set je kolekcija jasno određenog broja ingota ili kovanica koju Prodavatelj isporučuje samo kao cjelinu. Pojedinačni ingoti ili kovanice iz seta ne mogu se isporučiti zasebno.

A set is a collection of a clearly defined number of bars or coins that the Seller supplies only as a whole. The individual bars or coins of a set cannot be supplied separately.

9. POTVRDA O AUTENTIČNOSTI | CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

Kad vam se isporuči investicijski ingot, kovanica ili set, popraćeni su potvrdom o autentičnosti. Potvrda o autentičnosti uključuje:

When an investment bar, coin or set is delivered to you, it is accompanied by a certificate of authenticity. A certificate of authenticity includes:

- broj, čistoću, težinu, investicijski metal i proizvođača ingota i/ili seta ingota;
  the number, fineness, weight, investment metal, and manufacturer, for a bar and/or set of bars;
- nominalnu vrijednost, težinu, čistoću, vrstu metala i proizvođača za kovanicu i/ili set kovanica.
  the nominal value, weight, fineness, type of metal, and manufacturer, for a coin and/or set of coins.

Ovi su podaci identični onima utisnutim na ingot ili kovanicu. Potvrda o autentičnosti može biti uključena u originalno sigurnosno pakiranje ili isporučena zasebno. Oblik potvrde o autentičnosti utvrđuje proizvođač ili dobavljač ingota, kovanice ili seta.

These details are identical to those stamped on the bar or coin. A certificate of authenticity may be included in the original security packaging or supplied separately. The form taken by the certificate of authenticity is determined by the manufacturer or supplier of the bar, coin, or set.

Prodavatelj Vam jamči da ste prvi vlasnici investicijskih ingota, kovanica i/ili setova koje kupujete.

The Seller guarantees that you are the first holder of the investment bars, coins, and/or sets you are purchasing.

10. IIPLANRENTIER® – ŠTO JE TO | IIPLANRENTIER® – WHAT IT IS

iiplanRentier® naziv je pametnog investicijskog plana koji Vam omogućuje kupnju investicijskih plemenitih metala u obliku ingota od 311 g Lady Fortuna („Predmet kupnje") postupnom kupnjom težine Predmeta kupnje. Nudi Vam i mogućnost kontinuiranog podizanja novca (u obliku investicijskog zlata i gotovine) ili prijenosa grama koje ste kupili na ugovor iiplanGold®, ugovor iiplanMax®, drugi ugovor iiplanRentier® ili u budućnosti na drugi ugovor registriran kod Prodavatelja. Prodavatelj bilježi težinu investicijskog metala koji ste kupili pod nazivom Račun težine („Račun težine"). Ugovor se sklapa na neodređeno vrijeme.

iiplanRentier® is the name given to a smart investment plan that allows you to purchase investment precious metals in the form of 311 g Lady Fortuna bars (the "Subject of Purchase") by buying the weight of the Subject of Purchase incrementally. It also offers you the option of making continuous withdrawals (in the form of investment gold and cash) or transferring the grams you have purchased to an iiplanGold® contract, an iiplanMax® contract, another iiplanRentier® contract or, in the future, to another contract registered with the Seller. The Seller records the weight of the investment metal you have purchased in what is called a Weight Accumulation Account (the "Weight Accumulation Account"). The contract is concluded for an indefinite term.

iiplanRentier® Vam nudi fizičko investicijsko zlato po konkurentnoj cijeni. Osim atraktivne cijene, kupujete čisto zlato koje dolazi iz prestižne PAMP rafinerije u Švicarskoj i provjerljivo je putem tehnologije VERISCAN™. VERISCAN™ je jedinstvena tehnologija iz rafinerije PAMP koja omogućuje vrlo jednostavnu provjeru autentičnosti ingota ili kovanica bez njihovog oštećenja.

UZORAK

iiplanRentier® offers you physical investment gold at a competitive price. Besides the appealing price, you are buying pure gold that comes from the prestigious PAMP refinery in Switzerland and is verifiable via VERISCAN™. VERISCAN™ is a unique technology from the PAMP refinery that makes it very easy to verify the authenticity of bars or coins without damaging them.

Redovitom kupnjom smanjuju se negativni učinci nestabilnosti cijena. Rizik je osobito minimaliziran ako ulažete redovito, čak i tijekom više desetljeća. To je uglavnom zbog onoga što se naziva „učinak ujednačavanja cijena". Iznosi koje redovito ulažete mogu biti slični, ali fluktuacije u cijenama investicijskih plemenitih metala znače da svaki put kupujete po drugačijoj cijeni.

Making regular purchases reduces the negative effects of price volatility. The risk is minimised particularly if you invest regularly, even over several decades. This is mainly due to the what is called the "price averaging effect". The amounts you invest on a regular basis may be similar, but fluctuations in the prices of investment precious metals mean that you are buying at a different price each time.

Vi odlučujete koliko često želite kupovati ovaj oblik investicijskog metala i tijekom koliko godina. Možete sklopiti neograničen broj Ugovora. Dok je Ugovor na snazi, imate mogućnost slanja neplaniranih uplata da biste ubrzali kupnju odabranog plemenitog metala, odnosno Predmeta kupnje. Također imate mogućnost promijeniti iznos svojeg redovnog ulaganja ili prekinuti plaćanja, a svoj Ugovor možete prenijeti na drugu osobu. To Vam daje potpunu slobodu po pitanju načina ulaganja.

You decide how often you want to buy this form of investment metal and for how many years. You can enter into an unlimited number of Contracts. While the Contract is in effect, you have the option to send unscheduled payments to accelerate the purchase of your selected precious metal, or Subject of Purchase. You also have the option to change the amount of your regular investment or to interrupt payments, and you can transfer your Contract to another person. This gives you complete freedom in how you invest.

11. RAČUN – ŠTO JE TO | ACCOUNT – WHAT IT IS

Sva plaćanja i inkrementalne kupnje investicijskog zlata bilježe se na Računu težine. Stanje Vašeg Računa težine iskazuje se u gramima na šest decimalnih mjesta. Prodavatelj će Vam na Vašem Korisničkom računu navesti točnu Aktualnu vrijednost Vašeg Računa težine za isplate u zlatu, isplate u gotovini ili prijenos grama.

All payments and part purchases of investment gold are recorded in a Weight Accumulation Account. The balance of your Weight Accumulation Account is reported in grams to six decimal places. In your Customer Account, the Seller will provide you with the exact Current Value of your Weight Accumulation Account for Gold Payouts, Cash Payouts, or the Transfer of Grams.

12. VRIJEDNOST RAČUNA TEŽINE ZA ISPLATE U GOTOVINI – ŠTO JE TO | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR CASH PAYOUTS – WHAT IT IS

Aktualna vrijednost Vašeg Računa težine za isplate u gotovini odgovara razmjernom dijelu Otkupne cijene metala zlatnog ingota. To se temelji na omjeru grama na Vašem Računu težine i ukupne težine zlatnog ingota (Predmeta kupnje). Radi izbjegavanja sumnje, u ovom slučaju ni IBIS-ova otkupna premija ni iiplanRentier® otkupna premija nisu uključene u Aktualnu vrijednost Računa težine.

The Current Value of your Weight Accumulation Account for cash payouts corresponds to a pro rata portion of the Metal Buyback Price of a gold bar. This is based on the ratio of the grams in your Weight Accumulation Account to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase). For the avoidance of doubt, neither the IBIS Buyback Premium nor the iiplanRentier® Buyback Premium is included in the Current Value of the Weight Accumulation Account in this case.

UZORAK

13. VRIJEDNOST RAČUNA TEŽINE ZA ISPLATE U ZLATU – ŠTO JE TO | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR GOLD PAYOUTS – WHAT IT IS

Aktualna vrijednost Vašeg Računa težine za isplate u investicijskom metalu odgovara razmjernom dijelu Ukupne otkupne cijene ili razmjernom dijelu Otkupne cijene metala uvećanom za razmjerni dio IBIS-ove otkupne premije plus razmjerni dio iiplanRentier® otkupne premije, temeljeno na omjeru grama na Računu težine i ukupne težine zlatnog ingota (Predmeta kupnje).

The Current Value of your Weight Accumulation Account for Payouts in investment metal corresponds to a pro rata portion of the Total Buyback Price or a pro rata portion of the Metal Buyback Price plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium plus a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium, based on the ratio of the grams in the Weight Accumulation Account to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase).

14. VRIJEDNOST RAČUNA TEŽINE ZA PRIJENOS GRAMA – ŠTO JE TO | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR TRANSFERS OF GRAMS – WHAT IT IS

Grami s Vašeg Računa težine mogu se prenijeti na treću stranu ili na Račun težine te treće strane. Grami se prenose po vrijednosti koju imaju na datum prijenosa. Aktualna vrijednost grama koji se prenose na iiplanRentier® ugovor izračunava se prema Aktualnoj kupoprodajnoj cijeni (Predmeta kupnje). Aktualna vrijednost grama koji će se prenijeti na iiplanGold® ili iiplanMax® ugovor, ili u budućnosti na drugi ugovor registriran kod Prodavatelja, jednaka je razmjernom dijelu Otkupne cijene metala uvećanom za razmjerni dio IBIS-ove otkupne premije, ali bez razmjernog dijela iiplanRentier® otkupne premije, na temelju omjera grama koji se prenose i ukupne težine zlatnog ingota (Predmeta kupnje).

Grams from your Weight Accumulation Account can be transferred to a third party or to that third party's Weight Accumulation Account. Grams are transferred at the value they have on the transfer date. The Current Value of the grams to be transferred to an iiplanRentier® contract is calculated according to the Current Purchase Price (of the Subject of Purchase). The Current Value of the grams to be transferred to an iiplanGold® or iiplanMax®contract or, in the future, to another contract registered with the Seller, corresponds to a pro rata portion of the Metal Buyback Price, plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium, but without a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium, based on the ratio of the grams to be transferred to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase).

15. POČETNO POVEĆANJE CIJENE PRVE JEDINICE PREDMETA KUPNJE | INPUT PRICE INCREASE OF THE FIRST UNIT OF THE SUBJECT OF PURCHASE

Sastavni je dio kupoprodajne cijene prve jedinice Predmeta kupnje Početno povećanje cijene iz točke 31 ovih Informacija, koje je kvantificirano u prijedlogu za sklapanje Ugovora pozivom na Cjenik naknada i usluga („Početno povećanje cijene").

A component of the purchase price of the first unit of the Subject of Purchase is the Input Price Increase under point 31 of this Information, which is quantified in the proposal to enter into the Contract by reference to the Fee and Service Price List (the "Input Price Increase").

Iznos Početnog povećanja cijene je fiksan, neovisno o ukupnom broju komada Predmeta kupnje koje kupujete prema Ugovoru, tj. Početno povećanje cijene platit ćete samo jednom. Početno povećanje cijene bit će refundirano u sklopu iiplanRentier® otkupne premije prema odredbama i uvjetima Ugovora. Informacije o Početnom povećanju cijene po jedinici dostupne su na web-mjestu Prodavatelja. Aktualni iznos na datum kada su ove Informacije dane može se pronaći u točki 31 ovih informacija („Cjenik naknada i usluga"). Stoga su Vam informacije o cijenama, naknadama i uslugama Prodavatelja dostupne prije sklapanja Ugovora.

The amount of the Input Price Increase is fixed, irrespective of the total number of units of the Subject of Purchase purchased by you under the Contract, i.e. you will only pay the Input Price Increase once. The Input Price Increase is refunded within the scope of the iiplanRentier® Buyback Premium under the terms and conditions of the Contract. Information on the Input Price Increase per Unit is available on the Seller's Website. Its current amount as at the date on which this Information is provided can be found in point 31 of this Information (the "Fee and Service Price List"). Therefore, information on the Seller's prices, fees and services is available to you before you enter into the Contract.

UZORAK

16. VRSTA UGOVORA | TYPE OF CONTRACT

Vrsta ugovora, kao što je navedeno u samom Ugovoru, određuje omjer po kojem Prodavatelj automatski raspoređuje sva Vaša plaćanja do potpunog plaćanja Početnog povećanja cijene. Broj ispred kose crte označava koji će se postotak plaćanja koristiti za pokrivanje Početnog povećanja cijene. Broj nakon kose crte označava koji će se postotak plaćanja koristiti za kupnju investicijskog metala. Nakon što je Početno povećanje cijene plaćeno u cijelosti, sva Vaša plaćanja usmjeravaju se na kupnju investicijskog metala.

The type of contract, as stated in the Contact itself, determines the ratio at which all your payments are automatically distributed by the Seller pending full payment of the Input Price Increase. The number before the slash indicates what percentage of the payment will be used to cover the Input Price Increase. The number after the slash indicates what percentage of the payment will be used for the purchase of the investment metal. Once the Input Price Increase has been paid in full, all your payments are put towards the purchase of the investment metal.

17. KADA IIPLANRENTIER® UGOVOR O KUPNJI STUPA NA SNAGU I PRIMJENJUJE SE | WHEN AN IIPLANRENTIER® PURCHASE CONTRACT ENTERS INTO FORCE AND TAKES EFFECT

Ugovor se može sklopiti samo na sljedeći način (u sljedećim koracima):

The Contract can only be concluded in the following manner (in the following steps):

- Na Web-mjestu Prodavatelja ispunjavate online obrazac za sklapanje Ugovora. Obrazac mora biti u potpunosti ispunjen. Identifikacijski podaci koje navedete moraju biti točni i istiniti.

  On the Seller's Website, you fill in the online form for the conclusion of the Contract. The form must be filled in completely. The identifying information you provide must be correct and true.

- U online obrascu potvrđujete točnost i istinitost podataka koje ste naveli te svoj interes za sklapanje Ugovora.

  In the online form, you confirm the correctness and truthfulness of the information you have provided and your interest in concluding the Contract.

- Nacrt Ugovora zatim će se za Vas automatski generirati putem Web-mjesta Prodavatelja na temelju podataka koje ste unijeli. Kako bi se izbjegli bilo kakvi nesporazumi, provjerite je li nacrt Ugovora generiran na ovaj način u skladu s podacima unesenim u online obrazac i Vašim zahtjevima. Ovako generiran nacrt predstavlja ponudu Prodavatelja za sklapanje Ugovora.

  A draft Contract will then be automatically generated for you via the Seller's Website based on the information you have entered. In order to avoid any misunderstandings, please check to make sure that the draft Contract generated in this manner is consistent with the details entered in the online form and your requirements. The draft generated in this manner constitutes the Seller's offer to enter into the Contract.

- Prijedlog za sklapanje Ugovora bit će poslan na Vaš korisnički račun („Korisnički račun"; vidi točku 18 ovih Informacija) i/ili na e-mail adresu koju ste naveli prilikom ispunjavanja obrasca ugovora. Prijedlog će biti poslan u pdf formatu, elektronički potpisan od strane Prodavatelja. Uz taj ćete prijedlog za sklapanje Ugovora primiti i ove Informacije – također u pdf formatu.

  A proposal to enter into the Contract will be sent to your customer account ("Customer Account"; see point 18 of this Information) and/or to the email address you provided when filling in the contract form. The proposal will be sent in pdf format, electronically signed by the Seller. Together with this proposal to enter into the Contract, you will receive this Information – also in pdf format.

- Zanima li Vas sklapanje Ugovora, izvršite bezgotovinsku uplatu od najmanje 4 na račun Prodavatelja; plaćanje se mora izvršiti s računa navedenog u zaglavlju prijedloga za sklapanje Ugovora, imati varijabilni simbol jednak broju Ugovora i, gdje je to primjereno, poruku za primatelja „AML, IBIS InGold".

  If you are interested in entering into a Contract, make a non-cash payment of at least 4 to the Seller's account; the payment must be made from the account stated in the heading of the proposal to enter into the Contract, have a variable symbol identical to the number of the Contract and, where appropriate, be accompanied by the message for the recipient "AML, IBIS InGold".

- Ako vaša uplata, na dan kada je uknjižena na račun Prodavatelja, ne doseže prag koji, prema Zakonu Češke Republike br. 253/2008 o određenim mjerama za borbu protiv pranja novca i financiranja terorizma, s izmjenama i dopunama, zahtijeva od Prodavatelja Vaše identificiranje i/ili provjeru, taj se iznos smatra plaćenim po uknjiženju na

UZORAK

račun Prodavatelja, pod uvjetom da je uknjižen do 11 sati po srednjoeuropskom vremenu (SEV) na radni dan; u suprotnom se smatra plaćenim sljedeći radni dan. Ako iznos, na dan kada je uknjižen na račun Prodavatelja, premašuje minimalni prag koji, prema Zakonu o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma, zahtijeva od Prodavatelja Vašu identifikaciju i/ili provjeru, takav se iznos smatra plaćenim nakon uknjiženja na račun Prodavatelja i nakon završetka takve identifikacije i/ili provjere, pod uvjetom da je takva identifikacija i/ili provjera provedena i završena do 11 sati po srednjoeuropskom vremenu (SEV) na radni dan; ako se provede i dovrši kasnije, smatra se provedenom i dovršenom sljedeći radni dan. Ako se novčani iznos ne može identificirati zbog netočno unesenog ili nedostajućeg broja ugovora u opisu transakcije (varijabilni simbol), datum plaćanja je prvi radni dan na koji je identifikacija plaćanja poznata Prodavatelju prije 11 sati po srednjoeuropskom vremenu (SEV).

If your payment, as at the date on which it is credited to the Seller's account, does not meet the threshold which, under Act No 253/2008 of the Czech republic on certain measures to combat money laundering and terrorist financing, as amended, requires the Seller to identify and/or verify you, such amount is deemed paid upon being credited to the Seller's account, provided that it is credited by 11 a.m. CET on a business day; otherwise it is deemed paid on the next business day. If an amount, as at the date on which it is credited to the Seller's account, meets, at a minimum, the threshold which, under the AML Act, requires the Seller to identify and/or verify you, such amount is deemed paid upon being credited to the Seller's account and upon completion of such identification and/or verification, provided that such identification and/or verification is conducted and completed by 11 a.m. CET on a business day; if conducted and completed later, it is deemed conducted and completed on the next business day. If the amount of money is unidentifiable due to an incorrectly entered or missing contract number in the transaction description (variable symbol), the payment date is taken to be the first business day on which the identification of the payment is known to the Seller before 11 a.m. CET.

Potvrdna uplata (umanjena za sve bankovne naknade povezane s primitkom plaćanja) koristit će se za pokrivanje Početnog povećanja cijene i/ili kupnju investicijskog metala u omjeru koji se temelji na vrsti ugovora.

The confirmation payment (less any bank charges associated with the receipt of payment) will be used to cover the Input Price Increase and/or the purchase of investment metal at a ratio based on the type of contract.

Ako Prodavatelj primi potvrdnu uplatu, ali bez odgovarajućeg varijabilnog simbola ili s netočnim varijabilnim simbolom, Prodavatelj će Vas o tome obavijestiti slanjem poruke na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu. Zatim imate sedam Radnih dana za identificiranje potvrdne uplate. To činite s e-mail adrese navedene u naslovu prijedloga za sklapanje Ugovora. Ta e-mail poruka mora sadržavati:

If the Seller receives a confirmation payment, but absent the corresponding variable symbol, or with an incorrect variable symbol, the Seller will notify you of such fact by sending a message to your Customer Account and/or email address. You then have seven Business Days in which to identify the confirmation payment. You do this from the email address stated in the heading of the proposal to enter into the Contract. That email must state:

- datum plaćanja;
  the date of payment;
- iznos uplate;
  the amount of the payment;
- broj računa / platne kartice;
  the number of the account / payment card;
- ime vlasnika računa / platne kartice; i
  the name of the holder of the account / payment card; and
- ispravan varijabilni simbol,
  the correct variable symbol,
- poruka za primatelja „AML, IBIS InGold".
  the message for the recipient "AML, IBIS InGold".

Prodavatelj će zatim potvrditi da je Ugovor sklopljen slanjem poruke na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu. Ugovor je sklopljen u trenutku kada primite potvrdnu poruku od Prodavatelja putem Vašeg Korisničkog računa i/ili e-mail adrese. Radi izbjegavanja sumnje, podrazumijeva se da Prodavatelj može potvrditi sklapanje Ugovora čak i ako Prodavatelj od Vas primi e-mail poruku koja zadovoljavajuće identificira potvrdnu uplatu kao što je gore navedeno nakon isteka potrebnog vremenskog roka.

The Seller will then confirm that the Contract has been concluded by sending a message to your Customer Account and/or email address. The Contract is concluded at the moment you receive a confirmation message from the Seller via your

UZORAK

Customer Account and/or email address. For the avoidance of doubt, it is understood that the Seller may confirm the conclusion of the Contract even if the Seller receives an email from you sufficiently identifying the confirmation payment as aforesaid after the required time limit has elapsed.

Prihvaćanje prijedloga za sklapanje Ugovora popraćenog dodatkom ili odstupanjem nije dopušteno, osim ako se radi o dodatku čiji Vam je pisani prijedlog za prihvaćanje Prodavatelj poslao zajedno uz Ugovor putem Vašeg Korisničkog računa i/ili e-mail adrese navedene u naslovu prijedloga za sklapanje Ugovora. U tom je slučaju Ugovor sklopljen u tekstu dogovorenih dodataka.

Acceptance of the proposal to enter into the Contract accompanied by an addendum or deviation is not permitted, unless this is an addendum, the written proposal to enter into which is sent by the Seller to you, via your Customer Account and/or email address specified in the heading of the proposal to enter into the Contract, together with the Contract. In this case, the Contract is concluded in the wording of the agreed addenda.

18. KORISNIČKI RAČUN | CUSTOMER ACCOUNT

Korisnički račun postavljate na Web-mjestu Prodavatelja. Prijavljujete se na svoj Korisnički račun prije nego što Vam se pošalje nacrt Ugovora. Možete pristupiti Korisničkom računu unošenjem korisničkog imena, lozinke i, ako je primjenjivo, sigurnosnog autorizacijskog koda. Dokumenti i informacije koje Prodavatelj šalje na Korisnički račun u obliku poruka pohranjuju se na ovom računu radi moguće reprodukcije; sadržaj poslanih poruka Prodavatelj ne može jednostrano mijenjati.

You set up a Customer Account on the Seller's Website. You log in to your Customer Account before the draft Contract is sent to you. You can access the Customer Account by entering your username, password and, if applicable, security authorisation code. Documents and information sent by the Seller to the Customer Account in the form of messages are stored in this account for possible reproduction; the content of sent messages cannot be unilaterally changed by the Seller.

Prodavatelj na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu šalje nacrt Ugovora, nacrt dodataka Ugovoru, podatke o sklapanju Ugovora ili dodataka Ugovoru, sve podatke u skladu s Ugovorom, odnosno potvrdu Podugovora o kupnji s naznačenom Aktualnom cijenom Predmeta kupnje na dan sklapanja Podugovora o kupnji i težinom kupljenog investicijskog metala, potvrdu Podugovora o prodaji s naznačenom Prodajnom cijenom i/ili težinom prodanog investicijskog metala, podatke o otpremi Predmeta kupnje Kupcu, potvrdu o međusobnom izmirenju u slučaju raskida Ugovora te potvrdu o raskidu Ugovora. Prodavatelj Vam također može poslati marketinške informacije na Korisnički račun, uz Vaš pristanak. Smatra se da Vam je poruka isporučena nakon primitka poruke na Vašem Korisničkom računu.

The Seller sends to your Customer Account and/or email address the draft Contract, draft addenda to the Contract, information on the conclusion of the Contract or addenda to the Contract, all information pursuant to the Contract, i.e. confirmation of Purchase Subcontracts indicating the Current Price of the Subject of Purchase on the date of conclusion of the Purchase Subcontract and the weight of the investment metal purchased, confirmation of Sale Subcontracts indicating the Selling Price and/or the weight of the investment metal sold, information on the dispatch of the Subject of Purchase to the Buyer, confirmation of mutual settlement in the event of termination of the Contract, and confirmation of termination of the Contract. The Seller may also send you marketing information to your Customer Account, subject to your consent. A message is deemed to have been delivered to you upon receipt in your Customer Account.

Morate pažljivo i oprezno postupati s vjerodajnicama za prijavu na Korisnički račun kako bi spriječili bilo kakvu njihovu zlouporabu. Posebno napominjemo da lozinku ne pohranjujete u pregledniku ili na tvrdom disku, redovito provjeravate poruke primljene na Korisnički račun, uvijek koristite jake lozinke (po mogućnosti kombinaciju malih i velikih slova u sprezi s brojevima i posebnim znakovima, uz poštivanje potrebne duljine zaporke), redovito mijenjate zaporku, a u slučaju da posumnjate da je lozinka zlouporabljena, bez nepotrebnog odgađanja sve prijavite Prodavatelju. Odgovorni ste za svaku uporabu Korisničkog računa, uključujući korištenje od strane trećih strana, bez obzira na to kako su te treće strane dobile pristup Vašem korisničkom računu. Prodavatelj nije odgovoran za bilo kakvu zlouporabu Korisničkog računa od strane trećih strana, posebice za izvršenje bilo kakvih narudžbi postavljenih putem Korisničkog računa od strane takvih trećih strana. Izričito potvrđujete da je broj mobitela naveden u naslovu Ugovora ispravan i izjavljujete da je to Vaš broj mobitela koji se može koristiti u svrhu autorizacije prema Ugovoru. Provjerite je li Vaš mobitel ispravno osiguran kako se ne bi mogao zloupotrijebiti (osobito u vezi s generiranjem sigurnosnih autorizacijskih kodova).

You must treat the Customer Account login credentials with care and caution in order to prevent them from being misused. In particular, don't store the password in a browser or on a hard drive, regularly check messages received in the Customer Account, always use strong passwords (preferably a combination of lower and upper case letters in conjunction with numbers and special characters, while respecting the required password length), change the password regularly, and, if you suspect that the password has been misused, report everything to the Seller without undue delay. You are liable for all use of the Customer Account, including use by third parties, irrespective of how such third parties have gained access to your Customer Account. The Seller is not liable for any misuse of the Customer Account by third parties, especially the execution of any orders placed through the Customer Account by such third parties. You expressly confirm that the mobile

UZORAK

phone number provided in the heading of the Contract is correct and declare that it is your mobile phone number that can be used for purposes of authorisation under the Contract. Make sure your mobile phone is properly secured so that it cannot be misused (especially in relation to the generation of security authorisation codes).

Putem Korisničkog računa možete elektronički potpisati dokumente za koje Prodavatelj dopusti potpisivanje na ovaj način. Prijavljujete se na Korisnički račun i ispunjavate odgovarajući obrazac te ga potvrđujete pomoću sigurnosnog autorizacijskog koda, putem mobilne aplikacije ili na neki drugi sličan pouzdan način koji Prodavatelj može omogućiti u budućnosti.

Through your Customer Account, you can electronically sign documents that the Seller allows to be signed in this manner. You log in to your Customer Account, fill in the relevant form and confirm it with the security authorisation code, by means of a mobile application, or by any other similarly reliable means that the Seller may enable in the future.

Na taj način valjano potpisujete nacrt dokumenta. Prodavateljev elektronički potpis tada će biti stavljen na nacrt dokumenta, a potpisani dokument bit će poslan na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu.

In this way, you validly sign the draft document. The Seller's electronic signature is then affixed to the draft document, and the signed document is sent to your Customer Account and/or email address.

19. KAKO PLAĆATE | HOW YOU PAY

Plaćanje se može izvršiti samo na bankovni račun Prodavatelja jednokratnim platnim nalogom, trajnim platnim nalogom, poštanskom uplatnicom (tj. gotovina se doznačuje na račun), kreditnom karticom ili uplatom gotovine na bankovni račun Prodavatelja.

Payment can only be made to the Seller's bank account by a single payment order, a standing payment order, a postal order (i.e. cash is remitted to the account), credit card, or cash deposit in the Seller's bank account.

Broj računa Prodavatelja i broj Ugovora (varijabilni simbol) sadržani su u prijedlogu za sklapanje Ugovora pod točkom 17 ovih Informacija.

The Seller's account number and the Contract number (variable symbol) are included in the proposal to enter into the Contract under point 17 of this Information.

Ako se Prodavatelju naplati bankovna naknada u vezi s prihvaćanjem Vaše uplate na račun Prodavatelja, ta će se naknada oduzeti od uplate koju ste poslali.

If the Seller is charged a bank fee in connection with the acceptance of your payment in the Seller's account, this fee will be deducted from the payment sent by you.

20. CIJENA PREDMETA KUPNJE I KUPNJA PLEMENITIH KOVINA U DIJELOVIMA | PRICE OF THE SUBJECT OF THE PURCHASE AND THE PURCHASE OF PRECIOUS METAL IN INCREMENTS

Cijena Predmeta kupnje uključuje PDV i ovisi o fluktuacijama na financijskom tržištu koje su izvan kontrole Prodavatelja. Na cijenu Predmeta kupnje utječu cijena investicijskih plemenitih metala na burzi plemenitih metala i devizni tečaj. Aktualna kupoprodajna cijena Predmeta kupnje navedena je u kupoprodajnom cjeniku dostupnom na Web-mjestu Prodavatelja (u daljnjem tekstu „Kupoprodajni cjenik"). Kupoprodajna cijena objavljena je u Kupoprodajnom cjeniku od ponedjeljka do petka nakon 18 sati po srednjoeuropskom vremenu („SEV"); nakon objave, stupa na snagu odmah i vrijedi sljedeći dan te, ako je primjenjivo, i za ostale dane kada kupoprodajna cijena nije objavljena u Kupoprodajnom cjeniku u skladu s prvim dijelom ove rečenice (u daljnjem tekstu „Aktualna cijena"). Kupoprodajni cjenik nije ponuda za sklapanje ugovora, već poziv za slanje ponuda za sklapanje ugovora.

The price of the Subject of Purchase includes VAT and depends on financial market fluctuations beyond the Seller's control. The price of the Subject of Purchase is influenced by the price of investment precious metals on the precious metals exchange and by the exchange rate. The current purchase price of the Subject of Purchase is listed in the purchase price list available on the Seller's Website (the "Purchase Price List"). The purchase price is published in the Purchase Price List from Monday to Friday after 6 p.m. Central European Time ("CET"); upon publication, it takes effect immediately and remains valid for the following day and, if applicable, for other days when the purchase price is not published in the Purchase Price List in accordance with the first part of this sentence (the "Current Price"). The Purchase Price List is not an offer to enter into a contract, but an invitation to submit offers to enter into a contract.

UZORAK

U svrhu isporuke Predmeta kupnje, kupnja investicijskog metala odvija se u dijelovima putem podugovora o kupnji („Podugovori o kupnji"). Podugovor o kupnji sklapa se prijenosom ili polaganjem određenog iznosa novca u skladu s Aktualnom cijenom investicijskog metala za Predmet kupnje prema Kupoprodajnom cjeniku, na bankovni račun Prodavatelja, uz navođenje broja Ugovora u opisu transakcije (varijabilni simbol). Iznos proknjižen na ovaj način na račun Prodavatelja (umanjen za sve bankovne naknade povezane s primitkom plaćanja) predstavlja Vašu neopozivu ponudu za sklapanje Podugovora o kupnji po Kupoprodajnoj cijeni koja odgovara proknjiženom iznosu umanjenom za relevantni iznos Početnog povećanja cijene („Kupoprodajna cijena"); ovo je za težinu koja odgovara omjeru plaćene Kupoprodajne cijene i Aktualne cijene investicijskog metala za Predmet kupnje važeće na datum kada je iznos proknjižen na račun Prodavatelja. Podugovor o kupnji sklapa se pod uvjetom da težina investicijskog metala koji se kupuje nije više od 10 % manja od težine takvog investicijskog metala koja bi se mogla pripisati Aktualnoj cijeni na dan dospijeća naloga za bezgotovinsku uplatu ili na datum na koji su sredstva proknjižena na račun Prodavatelja („Najveće odstupanje težine"). Veće težine Predmeta kupnje mogu se kupovati bez ograničenja. Težina investicijskog metala koji se kupuje mjeri se u gramima na šest decimala.

For the purpose of delivering the Subject of Purchase, the purchase of the investment metal takes place incrementally by means of purchase subcontracts ("Purchase Subcontracts"). A Purchase Subcontract is concluded by transferring or depositing a certain amount of money, based on the Current Price of the investment metal for the Subject of Purchase as per the Purchase Price List, to the Seller's account, specifying the Contract number in the transaction description (variable symbol). The amount credited in this manner to the Seller's account (less any bank charges associated with the receipt of payment) constitutes your irrevocable offer to enter into a Purchase Subcontract at a Purchase Price corresponding to the amount credited less the relevant amount of the Input Price Increase (the "Purchase Price"); this is for a weight corresponding to the ratio of the Purchase Price paid and the Current Price of the investment metal for the Subject of Purchase valid on the date on which the amount is credited to the Seller's account. A Purchase Subcontract is concluded provided that the weight of the investment metal to be purchased is not more than 10% less than the weight of such investment metal that would be attributable to the Current Price on the due date of the non-cash payment order or on the date on which the funds are deposited in the Seller's account (the "Maximum Weight Variance"). Greater weights of the Subject of Purchase can be purchased without restriction. The weight of the investment metal being purchased is measured in grams to six decimal places.

Iznos novca smatrat će se uplaćenim u trenutku kada je proknjižen na račun Prodavatelja, pod uvjetom da je proknjižen do 11 sati po srednjoeuropskom vremenu radnog dana; u protivnom će se smatrati uplaćenim sljedećeg radnog dana (u daljnjem tekstu „Datum plaćanja"). Za potrebe Ugovora, Radni dan znači svaki radni dan na koji su banke uobičajeno otvorene za pružanje bankarskih usluga u državi u kojoj je Prodavatelj registriran („Radni dan"). Ako Prodavatelj ne može identificirati novčani iznos zbog netočno unesenog broja Ugovora u opisu transakcije (varijabilni simbol), Datum plaćanja bit će prvi radni dan na koji identificirate plaćanje Prodavatelju prije 11 sati po SEV-u.

The amount of money is deemed to be paid at the moment it is credited to the Seller's account, provided it is credited by 11 a.m. CET on a Business Day; otherwise it is deemed to be paid on the following Business Day (the "Payment Date"). For the purposes of the Contract, a Business Day means any business day on which banks are customarily open for the provision of banking services in the Seller's country of establishment (a "Business Day"). If the Seller is unable to identify the payment due to an incorrectly entered Contract number in the transaction description (variable symbol), the Payment Date is the first Business Day on which you identify the payment to the Seller before 11 a.m. CET.

Prodavatelj prihvaća Vašu ponudu za sklapanje Podugovora o kupnji slanjem potvrde na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu u roku od pet radnih dana od Datuma plaćanja (u daljnjem tekstu „Potvrda kupnje"). Prodavatelj nema obvezu prihvatiti Vašu ponudu za sklapanje Podugovora o kupnji. Ponuda se neće prihvatiti osobito ako Prodavatelj sumnja da je primarna svrha Vaše ponude špekulacija u vezi cijene investicijskog metala ili ako se pojave izvanredne nepredvidive okolnosti koje su izvan kontrole Prodavatelja (npr. prirodne katastrofe, virusne epidemije, oružani sukobi, opći štrajkovi i sl.) koji uzrokuju značajne oscilacije kupoprodajnih cijena investicijskih metala na tržištu. Ako težina investicijskog metala kupljenog prema Podugovoru o kupnji premašuje Najveće odstupanje težine, Podugovor o kupnji neće biti sklopljen. Međutim, Prodavatelj će poslati Potvrdu kupnje na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu. U tom slučaju Potvrda kupnje predstavlja novu neopozivu ponudu Prodavatelja za sklapanje Podugovora o kupnji. Ova se ponuda prihvaća ako joj se pismeno ne usprotivite najkasnije 15 kalendarskih dana od dana kada ste primili Potvrdu kupnje. Izvršite li bilo koje naknadno plaćanje Prodavatelju ili primite bilo koji Predmet kupnje, to se također smatra prihvaćanjem ponude.

The Seller accepts your offer to enter into a Purchase Subcontract by sending confirmation to your Customer Account and/or email address within five Business Days of the Payment Date (the "Purchase Confirmation"). The Seller is under no obligation to accept your offer to enter into a Purchase Subcontract. An offer will not be accepted in particular if the Seller suspects that the primary purpose of the offer is your speculation on the price of the investment metal, or if extraordinary unforeseeable circumstances beyond the Seller's control arise (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, etc.) which cause significant fluctuations in the purchase prices of investment metals on the market. If the weight of the investment metal purchased under a Purchase Subcontract exceeds the Maximum Weight Variance, the Purchase Subcontract is not concluded. However, the Seller will send you Purchase Confirmation to your Customer Account and/or email address. In this case, the Purchase Confirmation constitutes a new irrevocable offer by the Seller to enter into a Purchase Subcontract. This offer is accepted unless you object to it in writing no later than 15 calendar days from the date on which you received the Purchase Confirmation. If you make any subsequent payment to the Seller, or if you take receipt of any Subject of Purchase, this is also deemed to be acceptance of the offer.

Bez nepotrebnog kašnjenja nakon plaćanja iznosa, dostavite Prodavatelju podatke potrebne za identifikaciju i/ili provjeru

UZORAK

prema Zakonu o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma (uključujući, ali ne ograničavajući se na, identifikacijske podatke, podatke o svrsi i namjeri transakcije, prirodi Vašeg poslovanja, izvorima sredstava i sve daljnje podatke koje zatraži Prodavatelj). Ove podatke dostavite Prodavatelju putem Korisničkog računa.

Without undue delay after payment of the amount, provide the Seller with the information necessary for identification and/or verification under the AML Act (including, but not limited to, identifying information, information on the purpose and intended nature of the transaction, the nature of your business, the sources of funds, and any further information requested by the Seller). Provide this information to the Seller via the Customer Account.

U Ugovoru se slažete da ćete plaćanja vršiti samo iz sredstava čiji ste stvarni vlasnik. Prodavatelj u roku od 10 radnih dana od Datuma plaćanja ima pravo zahtijevati da u razumnom roku koji odredi Prodavatelj dokažete podrijetlo sredstava iz kojih je plaćena Kupoprodajna cijena Predmeta kupnje. Ukoliko u zadanom roku ne uspijete dokazati da je Kupoprodajna cijena plaćena isključivo iz sredstava u Vašem stvarnom vlasništvu, Prodavatelj ima pravo odustati od Podugovora o kupnji. U tom slučaju, Prodavatelj će Vam u razumnom roku refundirati Kupoprodajnu cijenu koju ste platili, umanjenu za bankovne troškove povezane s primitkom plaćanja i transakcijske naknade povezane sa slanjem plaćanja prema važećem Cjeniku naknada i usluga te troškove povezane s povlačenjem iz Podugovora o kupnji.

In the Contract, you agree to make payments only from funds of which you are the beneficial owner. Within 10 Business Days of the Payment Date, the Seller is entitled to demand that you prove, within a reasonable time limit set by the Seller, the origin of the funds from which the Purchase Price of the Subject of Purchase has been paid. If, within the set time limit, you fail to prove that the Purchase Price has been paid exclusively from funds actually owned by you, the Seller is entitled to withdraw from the Purchase Subcontract. In this case, the Seller, within a reasonable period of time, will refund the Purchase Price you paid, less the bank charges associated with the receipt of payment and transaction fees associated with sending the payment as per the applicable Fee and Service Price List and the costs associated with withdrawal from the Purchase Subcontract.

Zbroj Kupoprodajnih cijena koje plaćate Prodavatelju prema Podugovorima o kupnji (umanjen za bilo koje isplate s Računa težine i/ili druge odbitke s Računa težine u skladu s Vašim Ugovorom) i za koje ste inkrementalno kupili investicijski metal za izradu jedne jedinice Predmeta kupnje u njenoj ukupnoj težini, čini ukupnu kupoprodajnu cijenu ukupne težine jedne jedinice Predmeta kupnje. Nakon plaćanja ukupne kupoprodajne cijene ukupne težine Predmeta kupnje imate pravo na isporuku tog Predmeta kupnje u skladu s točkom 21 ovih Informacija.

The sum of the Purchase Prices that you pay to the Seller under Purchase Subcontracts (less any payouts from the Weight Accumulation Account and/or other deductions from the Weight Accumulation Account under your Contract), and for which you have incrementally purchased the investment metal for the manufacture of one unit of the Subject of Purchase in its total weight, constitutes the total purchase price of the total weight of one unit of the Subject of Purchase. Upon payment of the total purchase price of the total weight of the Subject of Purchase, you have the right to have such Subject of Purchase delivered in accordance with point 21 of this Information.

21. ISPORUKA PREDMETA KUPNJE | DELIVERY OF THE SUBJECT OF PURCHASE

Ako ste platili ukupnu kupoprodajnu cijenu barem jedne jedinice Predmeta kupnje, odnosno količina kupljenog investicijskog metala evidentirana na Vašem Računu težine odgovara barem jednoj jedinici Predmeta kupnje, imate pravo uputiti Prodavatelju nalog za isporuku Predmeta kupnje. U isto vrijeme kada to učinite, morate platiti poštarinu, pakiranje i osiguranje prema Cjeniku naknada i usluga važećem na datum kada je nalog izdan. Ako nije drugačije dogovoreno, poštarina, pakiranje i osiguranje plaćaju se prodajom odgovarajuće količine investicijskog metala s Vašeg Računa težine. Predmet kupnje bit će Vam isporučen najkasnije 60 kalendarskih dana od datuma na koji su ispunjeni uvjeti za njegovu isporuku, osim ako je isporuka spriječena izvanrednim nepredvidivim okolnostima koje su izvan kontrole Prodavatelja (npr. prirodne katastrofe, virusne epidemije, oružani sukobi, opći štrajkovi, ekstremna kašnjenja od strane podizvođača Prodavatelja itd.).

If you have paid the total purchase price of at least one unit of the Subject of Purchase, i.e. the quantity of purchased investment metal recorded in your Weight Accumulation Account corresponds to at least one unit of the Subject of Purchase, you are entitled to instruct the Seller to deliver the Subject of Purchase. At the same time as you do this, you must pay the postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the date on which the instruction is made. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account. The Subject of Purchase will be delivered to you no later than 60 calendar days from the date on which the terms and conditions for its delivery are met, unless delivery is prevented by extraordinary unforeseeable circumstances arising beyond the Seller's control (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, extreme delays on the part of the Seller's subcontractor, etc.).

UZORAK

22. INKREMENTALNA PRODAJA PLEMENITOG METALA (ISPLATE S RAČUNA TEŽINE) | INCREMENTAL SALE OF PRECIOUS METAL (PAYOUTS FROM THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT)

Imate pravo zatražiti isplatu s Računa težine u bilo kojem trenutku nakon sklapanja Ugovora.

You are entitled to request a payout from the Weight Accumulation Account at any time after the conclusion of the Contract.

U svrhu isplate s Računa težine, aktualna vrijednost Računa težine („Aktualna vrijednost") izračunat će se prema aktualnom otkupnom cjeniku objavljenom na Web-mjestu Prodavatelja (u daljnjem tekstu „Otkupni cjenik") na način naveden u nastavku:

For purposes of payout from the Weight Accumulation Account, the current value of the Weight Accumulation Account (the "Current Value") is calculated as per the current buyback price list posted on the Seller's Website (the "Buyback Price List") in the manner below:

- Za isplatu u investicijskom metalu, Aktualna vrijednost Računa težine izračunat će se kao otkupna cijena metala za trenutnu količinu investicijskog metala zabilježenu na Računu težine prema Otkupnom cjeniku plus razmjerni dio IBIS otkupne premije i razmjerni dio iiplanRentier® otkupne premije prema važećem Otkupnom cjeniku; takvi razmjerni iznosi odgovarat će omjeru trenutne količine investicijskog metala evidentiranog na Računu težine i ukupne količine investicijskog metala sadržanog u jednoj jedinici Predmeta kupnje;

  For a payout in investment metal, the Current Value of the Weight Accumulation Account shall be calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per the Buyback Price List plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium and a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium according to the current Buyback Price List; such pro rata amounts shall correspond to the ratio of the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account to the total quantity of investment metal contained in one unit of the Subject of Purchase;

- Za isplatu u gotovini, Aktualna vrijednost Računa težine izračunat će se kao otkupna cijena metala za trenutnu količinu investicijskog metala zabilježenu na Računu težine prema Otkupnom cjeniku bez daljnjih uvećanja (tj. Aktualna vrijednost neće biti uvećana za razmjerni dio IBIS-ove otkupne premije ili razmjerni dio iiplanRentier® otkupne premije).

  For a cash payout, the Current Value of the Weight Accumulation Account shall be calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per the Buyback Price List without further increases (i.e. the Current Value shall not be increased by a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium or a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium).

- Za prijenos gotovine ili grama investicijskog metala na bilo koji iiplanGold® ili iiplanMax® Račun težine, ili na Račun težine prema bilo kojem ugovoru osim iiplanRentier® ugovora, Aktualna vrijednost Računa težine izračunava se kao Otkupna cijena metala za trenutnu količinu investicijskog metala zabilježenu na Računu težine prema Otkupnom cjeniku plus razmjerni dio IBIS-ove otkupne premije, ali isključujući povećanje za iiplanRentier® otkupnu premiju (tj. Aktualna vrijednost neće biti povećana za razmjerni dio iiplanRentier® otkupne premije).

  For the transfer of cash or grams of investment metal to any iiplanGold® or iiplanMax® Weight Accumulation Account, or to the Weight Accumulation Account under any contract other than an iiplanRentier® contract, the Current Value of the Weight Accumulation Account is calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per the Buyback Price List plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium, but excluding an increase by the iiplanRentier® Buyback Premium (i.e. the Current Value will not be increased by the pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium).

Isplata se vrši s Računa težine na način da putem Korisničkog računa (ispunjavanjem relevantnog obrasca i elektroničkim potpisom) uputite Prodavatelja da izvrši isplatu s Računa težine. Nalog za isplatu s Računa težine predstavlja Vašu ponudu Prodavatelju za sklapanje ugovora o prodaji količine investicijskog metala evidentirane na Računu težine sukladno prodajnoj cijeni koju ste odabrali („Podugovor o prodaji"). U nalogu za isplatu s Računa težine odabirete hoće li se isplata izvršiti u investicijskom metalu ili u gotovini, navodite iznos iz Aktualne vrijednosti Računa težine koji želite primiti prodajom investicijskog metala („Prodajna cijena") i datum na koji se investicijski metal treba prodati („Datum prodaje"), a to može biti najranije dan nakon upućivanja naloga za isplatu s Računa težine, osim ako u određenom slučaju Prodavatelj dopusti da se prodaja izvrši na datum upućivanja naloga.

A payout is made from the Weight Accumulation Account in such a way that, through the Customer Account (by filling in the relevant form and signing it electronically), you instruct the Seller to make the payout from the Weight Accumulation Account. An instruction to make a payout from the Weight Accumulation Account constitutes your offer to the Seller to enter into a contract for the sale of a quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account corresponding to the sale price selected by you (the "Sale Subcontract"). In the instruction to make a payout from the Weight Accumulation Account, you select whether the payout is to be made in investment metal or in cash, specify the amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account that you wish to receive by selling the investment metal (the "Selling Price"), and

UZORAK

the date on which the investment metal is to be sold (the “Sale Date”), which, at the earliest, may be the day following the instruction to make the payout from the Weight Accumulation Account, unless, in any particular case, the Seller allows the sale to be made on the instruction date.

Cijena investicijskih metala ovisi o fluktuacijama na financijskom tržištu koje su izvan kontrole Prodavatelja. Stoga se količina investicijskog metala koja će se prodati prema Podugovoru o prodaji određuje na Datum prodaje u odnosu na Prodajnu cijenu, tj. prema iznosu iz Aktualne vrijednosti Računa težine na Datum prodaje koji želite dobiti prodajom investicijskog metala, prema Otkupnom cjeniku koji vrijedi na Datum prodaje, pod uvjetom da težina investicijskog metala koji se prodaje nije više od 10 % veća od težine takvog investicijskog metala koja bi se mogla pripisati prodajnoj cijeni investicijskog metala koji se prodaje petog radnog dana prije Datuma prodaje („Najveće odstupanje od prodajne težine”). Međutim, Najveće odstupanje od prodajne težine ne primjenjuje se ako Datum prodaje pada na radni dan koji je raniji od petog radnog dana od odgovarajućeg naloga za vršenje isplate s Računa težine. Manja težina investicijskog metala može se prodavati bez ograničenja, s čime se izričito slažete. S obzirom na metodu određivanja Najvećeg odstupanja od prodajne težine, obavezni ste kontinuirano (najmanje jednom svaka tri radna dana) pratiti aktualnu cijenu investicijskog metala prema Otkupnom cjeniku - ako se ne slažete s provedbom isplate s Računa težine po aktualnoj cijeni, morate izmijeniti ili poništiti isplate s Računa težine koje ste unijeli, ali još nisu provedene. Težina investicijskog metala koji se prodaje mjeri se u gramima na šest decimala.

The price of investment metals depends on financial market fluctuations beyond the Seller’s control. Therefore, the quantity of the investment metal to be sold under a Sale Subcontract is determined on the Sale Date by reference to the Selling Price, i.e. according to the amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account on the Sale Date which you wish to obtain by selling the investment metal, as per the Buyback Price List valid on the Sale Date, provided that the weight of the investment metal to be sold is not more than 10% higher than the weight of such investment metal which would have been attributable to the selling price of the investment metal being sold on the fifth Business Day prior to the Sale Date (the “Maximum Sale Weight Variance”). However, the Maximum Sale Weight Variance does not apply if the Sale Date falls on an earlier Business Day than the fifth Business Day as of the corresponding instruction for a payout to be made from the Weight Accumulation Account. A lower weight of investment metal may be sold without limitation, with which you expressly agree. With respect to the method for determining the Maximum Sale Weight Variance, you are obliged to continuously (at least once every three Business Days) monitor the current price of the investment metal as per the Buyback Price List, and, if you dispute the making of a payout from the Weight Accumulation Account at the current price, you must modify or cancel the payouts from the Weight Accumulation Account that have been entered but not yet carried out. The weight of the investment metal to be sold is measured in grams to six decimal places.

Ako odaberete da se Prodajna cijena isplati u investicijskom metalu, investicijski metal će Vam biti isporučen u obliku ingota, kovanica ili setova koje trenutno nudi Prodavatelj („Proizvod”), po vrijednosti prema Prodajnoj cijeni u skladu s Kupoprodajnim cjenikom važećem na Datum prodaje. U svrhu isporuke Proizvoda dužni ste platiti poštarinu, pakiranje i osiguranje prema Cjeniku naknada i usluga važećem na Datum prodaje. Osim ako je drugačije dogovoreno, poštarina, pakiranje i osiguranje plaćaju se prodajom odgovarajuće količine investicijskog metala s Vašeg Računa težine u okviru odgovarajućeg Podugovora o prodaji na način da je u izračunu količine investicijskog metala koji se prodaje Prodajna cijena uvećana za poštarinu, pakiranje i osiguranje. Prodavateljevo potraživanje plaćanja cijene Proizvoda koje ste kupili i plaćanja poštarine, pakiranja i osiguranja prebijat će se s Vašim potraživanjem plaćanja Prodajne cijene. Proizvod koji ste kupili bit će Vam isporučen prema uvjetima iz točke 21 ovih Informacija. Vlasništvo nad Proizvodom stječete plaćanjem cijene istog.

If you choose to have the Selling Price paid in investment metal, the investment metal will be delivered to you in the form of bars, coins, or sets currently offered by the Seller (the “Product”) at the value of the Selling Price as per the Purchase Price List valid as at the Sale Date. For the purposes of the delivery of the Product, you are liable to pay postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the Sale Date. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account within the scope of the relevant Sale Subcontract in such manner that, in the calculation of the quantity of investment metal to be sold, the Selling Price is increased by postage, packing, and insurance. The Seller’s claim to payment of the price of Products being purchased by you and to payment of postage, packing, and insurance is set off against your claim to payment of the Selling Price. The Product you have purchased will be delivered to you under the terms of point 21 of this Information. You acquire ownership of the Product upon payment of the price thereof.

Ako odaberete isplatu Prodajne cijene u gotovini, dodatno ste dužni platiti transakcijske naknade povezane s provedbom plaćanja prema Cjeniku naknada i usluga važećem na Datum prodaje. Osim ako je drugačije dogovoreno, transakcijske naknade povezane s provedbom plaćanja namiruju se prodajom odgovarajuće količine investicijskog metala s Vašeg Računa težine u okviru odgovarajućeg Podugovora o prodaji na način da će u izračunu količine investicijskog metala koji se prodaje Prodajna cijena biti uvećana za te transakcijske naknade. Prodavateljevo potraživanje plaćanja transakcijskih naknada povezanih s provedbom plaćanja prebijat će se s Vašim potraživanjem plaćanja Prodajne cijene. U roku od 20 radnih dana od Datuma prodaje, preostali iznos Prodajne cijene bit će položen na bankovni račun koji ste naveli u tu svrhu.

If you choose to have the Selling Price paid out in cash, you are further required to pay transaction fees associated with the dispatch of payment as per the Fee and Service Price List valid as at the Sale Date. Unless otherwise agreed, transaction fees associated with the dispatch of payment are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account within the scope of the relevant Sale Subcontract in such manner that, in the calculation of the quantity of investment metal to be sold, the Selling Price is increased by those transaction fees. The Seller’s claim to

UZORAK

payment of transaction fees associated with the dispatch of payment is set off against your claim to payment of the Selling Price. Within 20 Business Days of the Sale Date, the outstanding balance of the Selling Price will be deposited in the bank account you have specified for this purpose.

Prodaja investicijskog metala u svrhu isplate u metalu ili isplate u gotovini temelji se na Vašoj ponudi za sklapanje Podugovora o prodaji. Prodavatelj prihvaća Vašu ponudu slanjem potvrde o prodaji na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu u roku od pet radnih dana od Datuma prodaje („Potvrda o prodaji"). Prodavatelj nema obvezu prihvatiti ponudu za sklapanje Podugovora o prodaji. Ako količina investicijskog metala koja se prodaje prema Podugovoru o prodaji premaši Najveće odstupanje od prodajne težine, Podugovor o prodaji neće biti sklopljen. Međutim, Prodavatelj će poslati Potvrdu o prodaji na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu, pri čemu će Potvrda o prodaji predstavljati novu neopozivu ponudu Prodavatelja za sklapanje Podugovora o prodaji. Ta se ponuda prihvaća ako je ne osporite pisanim putem u roku od 10 kalendarskih dana od datuma kada ste primili Potvrdu o prodaji; ako preuzmete isporuku bilo kojeg Proizvoda koji ste kupili, to također predstavlja prihvaćanje ponude. Ako odaberete da Vam se Prodajna cijena isplati u gotovini, Prodavatelju ćete unutar roka za izražavanje neslaganja također vratiti cjelokupnu Prodajnu cijenu (ili cijeli njezin dio koji je Prodavatelj platio) ako Vam je Prodavatelj istu već isplatio prema relevantnom Podugovoru o prodaji, a u protivnom će se smatrati da je Podugovor o prodaji sklopljen. Nadalje, Podugovor o prodaji nije sklopljen ako je na Datum prodaje na Računu težine evidentirana nedovoljna količina investicijskog metala za ispunjenje tog Podugovora o prodaji.

The sale of investment metal for the purpose of a Metal Payout or Cash Payout is based on your offer to enter into a Sale Subcontract. The Seller accepts your offer by sending you confirmation of sale to your Customer Account and/or email address within five Business Days of the Sale Date (the "Sale Confirmation"). The Seller is under no obligation to accept an offer to enter into a Sale Subcontract. If the quantity of investment metal to be sold under a Sale Subcontract exceeds the Maximum Sale Weight Variance, the Sale Subcontract is not concluded. However, the Seller will send Sale Confirmation to your Customer Account and/or email address; this Sale Confirmation then constitutes a new irrevocable offer by the Seller to enter into a Sale Subcontract. That offer is accepted unless you dispute it in writing within 10 calendar days of the date on which you receive the Sale Confirmation; if you take delivery of any Product purchased by you, this also constitutes acceptance of the offer. If you choose to have the Selling Price paid out in cash, you must also return to the Seller, within the time limit to express disagreement, the entire Selling Price (or the entire portion thereof paid by the Seller), if the Seller has already paid this to you under the relevant Sale Subcontract, otherwise the Sale Subcontract is deemed to have been concluded. Further, a Sale Subcontract is not concluded if an insufficient quantity of investment metal to fulfil that Sale Subcontract is recorded in the Weight Accumulation Account on the Sale Date.

Također imate pravo u bilo kojem trenutku nakon sklapanja Ugovora zatražiti da Prodavatelj prenese količinu investicijskog metala koju ste odabrali s Vašeg Računa težine na Račun težine koji je Prodavatelj registrirao prema drugom iiplanMax®, iiplanRentier® ili iiplanGold® ugovoru o kupnji, uključujući na Račun težine treće strane (u kojem će slučaju to predstavljati prijenos odabrane količine investicijskog metala u korist te treće strane), što je podložno sljedećim uvjetima:

Any time after the conclusion of the Contract, you are entitled to request that the Seller transfer a quantity of investment metal selected by you from your Weight Accumulation Account to a Weight Accumulation Account registered by the Seller under another iiplanMax®, iiplanRentier®, or iiplanGold® purchase contract, including to the Weight Accumulation Account of a third party (in which case this constitutes the transfer of the selected quantity of investment metal for the benefit of that third party), subject to the following terms and conditions:

- Zahtjev za prijenos podnosite putem svog Korisničkog računa (ispunjavanjem odgovarajućeg obrasca i elektroničkim potpisom). U zahtjevu birate količinu investicijskog metala za prijenos ili iznos iz Aktualne vrijednosti Računa težine na koji želite prenijeti odgovarajuću količinu investicijskog metala, kao i identifikaciju Računa težine na koji se investicijski metal treba prenijeti i datum na koji se investicijski metal treba prenijeti („Datum prijenosa"). Najraniji Datum prijenosa može biti dan nakon zahtjeva za prijenos, osim ako u pojedinom slučaju Prodavatelj dopusti da se prijenos izvrši na datum zahtjeva.

  You submit a transfer request via your Customer Account (by filling in the relevant form and signing it electronically). In the request, you select either the quantity of investment metal to be transferred or an amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account to which the corresponding quantity of investment metal is to be transferred, as well as the identification of the Weight Accumulation Account to which the investment metal is to be transferred, and the date on which the investment metal is to be transferred (the "Transfer Date"). The earliest Transfer Date may be the day following the transfer request, unless, in any particular case, the Seller allows the transfer to take place on the date of the request.

- Ako u zahtjevu odaberete iznos iz Aktualne vrijednosti Računa težine na koji će se prenijeti odgovarajuća količina investicijskog metala, količina investicijskog metala za prijenos izračunat će se na Datum prijenosa. Cijena će se odrediti na sličan način kao isplata investicijskog metala kako je opisano u točki 22 ovih Informacija.

  If, in the request, you select an amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account to which the corresponding quantity of investment metal is to be transferred, the quantity of investment metal to be transferred will be calculated as at the Transfer Date. The price will be determined in a manner similar to the investment metal payout as described in point 22 of this Information.

Prodavatelj prihvaća Vaš zahtjev za prijenos s Računa težine slanjem potvrde o prijenosu na Vaš korisnički račun i/ili e-mail

UZORAK

adresu u roku od pet radnih dana od Datuma prijenosa. Na taj se način sklapa sporazum o prijenosu s Računa težine („Sporazum o prijenosu s Računa težine"). Prodavatelj nije obvezan udovoljiti zahtjevu za prijenos i sklopiti Sporazum o prijenosu s Računa težine. Investicijski metal neće se prenijeti osobito ako je na Datum prijenosa na Vašem Računu težine evidentirana nedovoljna količina investicijskog metala da bi se izvršio prijenos.

The Seller accepts your request for a transfer from a Weight Accumulation Account by sending transfer confirmation to your Customer Account and/or email address within five Business Days of the Transfer Date. In this manner, an agreement on a transfer from a Weight Accumulation Account is concluded (the "Weight Accumulation Account Transfer Agreement"). The Seller is under no obligation to comply with a transfer request and enter into a Weight Accumulation Account Transfer Agreement. Investment metal will not be transferred, in particular, if, on the Transfer Date, an insufficient quantity of investment metal is registered in your Weight Accumulation Account to effect the transfer thereof.

Količina investicijskog metala evidentirana na Vašem Računu težine umanjuje se za količinu investicijskog metala koji se prenosi, a količina investicijskog metala evidentirana na ciljnom Računu težine koji ste odredili za prijenos povećava se za isti iznos.

The quantity of investment metal recorded in your Weight Accumulation Account will be reduced by the quantity of investment metal to be transferred, and the quantity of investment metal recorded in the target Weight Accumulation Account designated by you for the transfer will be increased by the same.

Ako se investicijski metal s Računa težine koji je Prodavatelj registrirao prema drugom ugovoru iiplanRentier®, iiplanGold® ili iiplanMax® ili u budućnosti, prema drugom ugovoru registriranom kod Prodavatelja, prenosi na Vaš Račun težine, iznos investicijskog metala zabilježen na Vašem Računu težine bit će uvećan za iznos prenesenog investicijskog metala.

If investment metal is transferred from a Weight Accumulation Account registered by the Seller under another iiplanRentier®, iiplanGold® or iiplanMax® contract or, in the future, under another contract registered with the Seller, to your Weight Accumulation Account, the amount of investment metal recorded in your Weight Accumulation Account will be increased by the amount of investment metal transferred.

Putem isplata s Računa težine ili prijenosa, količina investicijskog metala evidentirana na Računu težine može biti u potpunosti potrošena (tj. vrijednost Računa težine može biti jednaka nuli), a da to ne uzrokuje raskid Ugovora.

By means of payouts from a Weight Accumulation Account or transfers, the quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account may be fully exhausted (i.e. the value of the Weight Accumulation Account may be equal to zero) without this causing the termination of the Contract.

23. REVIZIJE UGOVORA | CONTRACT REVISIONS

Izmjene Ugovora možete izvršiti pisanim dodacima u papirnatom obliku i/ili ispunjavanjem odgovarajućeg obrasca na svojem Korisničkom računu, koji će biti elektronički potpisan u skladu s točkom 18 ovih Informacija. Ako je predmet izmjene i dopune Ugovora promjena Vašeg telefonskog broja, dodatak uvijek mora biti sklopljen u pisanom obliku.

You can make amendments to the Contract by written addenda in paper form and/or by filling in the relevant form in your Customer Account, which will be electronically signed in accordance with point 18 of this Information. If the subject of an amendment to the Contract is a change to your telephone number, the addendum must always be concluded in written form.

24. OTPREMA | SHIPPING

Predmet kupnje, odnosno Proizvod plaćen na temelju isplate u investicijskom metalu bit će Vam poslan ako platite ukupnu kupoprodajnu cijenu Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, u cijelosti. Istovremeno morate platiti i poštarinu, pakiranje i osiguranje u skladu s Cjenikom naknada i usluga važećim na datum dostave naloga za isporuku Predmeta kupnje Prodavatelju ili na datum isplate u investicijskom metalu. Predmet kupnje, odnosno Proizvod, bit će Vam isporučen najkasnije 60 kalendarskih dana od datuma na koji su ispunjeni uvjeti za njegovu otpremu, osim ako je isporuka spriječena izvanrednim nepredvidivim okolnostima koje su izvan kontrole Prodavatelja (npr. prirodne katastrofe, virusne epidemije, oružani sukobi, opći štrajkovi, ekstremna kašnjenja od strane podizvođača Prodavatelja itd.).

A Subject of Purchase, or Product, paid for on the basis of an Investment Metal Payout will be shipped to you if you pay the total purchase price of the Subject of Purchase, or Product, in full. You must also pay postage, packing, and insurance at the same time in accordance with the Fee and Service Price List valid as at the date on which the instruction to deliver the

UZORAK

Subject of Purchase is delivered to the Seller, or as at the date of the investment metal payout. The Subject of Purchase, or Product, will be delivered to you no later than 60 calendar days from the date on which the terms and conditions for its shipping are met, unless delivery is prevented by extraordinary unforeseeable circumstances arising beyond the Seller's control (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, extreme delays on the part of the Seller's subcontractor, etc.).

Pojedinačne jedinice Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, plaćene na temelju Isplate u investicijskom metalu bit će poslane na Vašu registriranu adresu za dostavu. Pošiljka je osigurana. Isporuku Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, prati porezni dokument (tj. račun). Na dan kada je Predmet kupnje otpremljen, Prodavatelj će Vam poslati obavijest o otpremi na Korisnički račun i/ili e-mail adresu.

Individual units of a Subject of Purchase, or Product, paid on the basis of an Investment Metal Payout will be dispatched to your registered shipping address. The shipment is insured. The delivery of the Subject of Purchase, or Product, is accompanied by a tax document (i.e. an invoice). On the day on which the Subject of Purchase is shipped, the Seller will send you notification of dispatch to your Customer Account and/or email address.

Kao Kupac, dužni ste Prodavatelju dostaviti točnu adresu za dostavu na koju će Predmet kupnje, odnosno Proizvod, biti poslan. Obvezujete se prihvatiti Predmet kupnje ili Proizvod koji Vam je poslan. Ako ne ispunite ovu obvezu, Prodavatelj će Vam ponovno poslati Predmet kupnje, odnosno Proizvod. Prodavatelj mora izvršiti dvije ponovne otpreme, od kojih svaka podliježe plaćanju poštarine, pakiranja i osiguranja prema Cjeniku naknada i usluga važećem na datum ponovne otpreme. Ako nije drugačije dogovoreno, poštarina, pakiranje i osiguranje bit će plaćeni prodajom odgovarajuće količine investicijskog metala s Vašeg Računa težine, izračunate prema točki 22 ovih Informacija (tj. potraživanje Prodavatelja za plaćanje poštarine, pakiranja i osiguranje prebija se s Vašim potraživanjem isplate prodajne cijene odgovarajuće količine investicijskog metala). Ako gore navedeni troškovi dostave nisu plaćeni, Prodavatelj ima pravo, ali nije obvezan, ponovno otpremiti Predmet kupnje, odnosno Proizvod.

As the Buyer, you are obliged to provide the Seller with the correct shipping address to which the Subject of Purchase, or Product, is to be dispatched. You undertake to accept the Subject of Purchase, or Product, that is sent to you. If you fail to meet this obligation, the Seller will reship the Subject of Purchase, or Product, to you. The Seller must make two reshipments, in each case subject to your payment of postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the date of reshipment. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance will be paid by means of the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account, calculated analogously to point 22 of this Information (i.e. the Seller's claim to payment of postage, packing, and insurance is set off against your claim to payment of the selling price of the corresponding quantity of investment metal). If the above shipping costs are not paid, the Seller is entitled, but not obliged, to reship the Subject of Purchase, or Product.

Ako ne prihvatite poslani Predmet kupnje, odnosno Proizvod čak ni nakon što Vam je po drugi put ponovno poslan, vraćanje takve pošiljke Prodavatelju smatrat će se Vašim neopozivim prijedlogom Prodavatelju za sklapanje ugovora za otkup Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, u skladu s točkom 26 ovih Informacija, a datum povrata takve pošiljke Prodavatelju smatrat će se Datumom otkupa i datumom Vašeg prijedloga za sklapanje ugovora o otkupu. Prodavatelj prihvaća takav prijedlog za sklapanje ugovora plaćanjem otkupne cijene (umanjene za transakcijske naknade povezane s vršenjem plaćanja prema primjenjivom Cjeniku naknada i usluga) putem bankovnog prijenosa na bankovni račun s kojeg je poslana Vaša posljednja uplata za Ugovor ili na račun o kojem je Prodavatelj obaviješten pisanim putem ili dodatkom Ugovoru. Ako još niste platili Prodavatelju poštarinu, pakiranje i osiguranje ponovnih pošiljaka prema Cjeniku naknada i usluga važećem na datum otpreme, Prodavatelj će prebiti ovo potraživanje s Vašim potraživanjem isplate otkupne cijene.

If you fail to accept the shipped Subject of Purchase, or Product, even after it has been reshipped to you for a second time, the return of such shipment to the Seller is deemed to be an irrevocable proposal by you to the Seller to enter into a contract for the buyback of the Subject of Purchase, or Product, in accordance with point 26 of this Information, and the date of the return of such shipment to the Seller is deemed to be the Buyback Date and the date of your proposal to enter into a buyback contract. The Seller accepts such a proposal to enter into the contract by paying the buyback price (less any transaction fees associated with the dispatch of payment under the applicable Fee and Service Price List) by wire transfer to the bank account from which your last payment for the Contract was sent, or to an account notified to the Seller in writing or by an addendum to the Contract. If you have not yet have paid the Seller the postage, packing, and insurance of the reshipments as per the Fee and Service Price List valid as at the date of dispatch thereof by this time, the Seller will set off this claim against your claim to the payout of the buyback price.

Predmet kupnje, odnosno Proizvod, ne može se vratiti Prodavatelju, već samo ponuditi natrag za otkup u skladu s točkom 26 ovih Informacija.

A Subject of Purchase, or Product, cannot be returned to the Seller, only offered back for buyback in accordance with point 26 of this Information.

Pošiljka se predaje u skladu s odabranim načinom isporuke Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, prema Cjeniku naknada i usluga važećem na datum otpreme. Vaša je odgovornost pregledati isporuku, uključujući Predmet kupnje, odnosno Proizvod, bez odlaganja. Nakon što je pošiljka pregledana kako bi se osiguralo da je netaknuta i nakon što je prihvaćena, smatra se da je isporučena. Nakon prihvaćanja nećete imati pravo na bilo kakvu pravnu ili financijsku naknadu zbog nemara prilikom zaprimanja Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda.

UZORAK

The shipment is handed over in accordance with the method chosen for delivery of the Subject of Purchase, or Product, as per the Fee and Service Price List valid as at the date of dispatch thereof. It is your responsibility to inspect the delivery, including the Subject of Purchase, or Product, without delay. After the shipment has been inspected to ensure that it is intact and once it has been accepted, it is deemed to have been delivered. After acceptance, you are not entitled to any legal or financial compensation due to negligence upon acceptance of the Subject of Purchase, or Product.

Ako primite pošiljku s oštećenom ambalažom, možete je odbiti prihvatiti. U tom slučaju odmah obavijestite Prodavatelja e-mailom ili telefonom pomoću kontakt podataka navedenih u točki 1 ovih Informacija.

If you receive a shipment with damaged packaging, you may refuse to accept it. In this case, notify the Seller immediately by email or telephone using the contact details provided in point 1 of this Information.

Vlasništvo nad Predmetom kupnje stječete po uplati ukupne kupoprodajne cijene svake jedinice Predmeta kupnje (odnosno kada je kupljen investicijski metal jednak težini jedne jedinice Predmeta kupnje) i slanju naloga Prodavatelju za isporuku takvog Predmeta kupnje.

You acquire ownership of the Subject of Purchase upon payment of the total purchase price of each unit of the Subject of Purchase (i.e. when investment metal equal to the weight of one unit of the Subject of Purchase has been purchased) and upon instructing the Seller to deliver such Subject of Purchase.

Vlasništvo nad Proizvodom stječete plaćanjem cijene istog. Proizvod koji ste kupili bit će Vam isporučen pod uvjetima sukladnim onima za Predmet kupnje.

You acquire ownership of the Product upon payment of the price thereof. The Product you have purchased will be delivered to you under terms analogous to those for a Subject of Purchase.

Radi očuvanja vrijednosti investicijskog plemenitog metala nije dopušteno njegovo oštećenje. Ako Predmet kupnje ili Proizvod ima originalnu zaštitnu ambalažu, nedopustivo je i oštećenje te originalne sigurnosne ambalaže s potvrdom o autentičnosti.

In order to preserve the value of the investment precious metal, no damage thereto shall be admissible. If the Subject of Purchase or Product has original protective packaging, damage to that original security packaging with the certificate of authenticity is also inadmissible.

25. REKLAMACIJE | CLAIMS

Prava koja proizlaze iz neispravne izvedbe i odgovornost Prodavatelja za nedostatke reguliraju se relevantnim odredbama češkog Zakona br. 89/2012, Građanskog zakonika, s izmjenama i dopunama, uključujući, bez ograničenja, njegove Članke 2099 do 2112 te Članke 2165 do 2174. Reklamaciju podnesite u pisanom obliku na adresu Prodavatelja za usluge, telefonom ili e-mailom na e-mail adresu Prodavatelja, uz navođenje broja izvornog Ugovora i opisa utvrđenih nedostataka. Prodavatelj će Vam poslati potvrdu o primitku reklamacije na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu. Prodavatelj će donijeti odluku o zahtjevu u roku od tri radna dana od primitka i obavijestiti Vas o odluci putem Vašeg Korisničkog računa i/ili e-mail adrese, osim ako s Vama nije drugačije dogovoreno. Opravdane reklamacije bit će riješene bez nepotrebnog odgađanja, a u svakom slučaju najkasnije u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kada je Predmet kupnje koji je predmet zahtjeva isporučen na adresu Prodavatelja.

Rights arising from defective performance and the Seller's liability for defects are governed by the relevant provisions of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, as amended, including, without limitation, Sections 2099 to 2112 and Sections 2165 to 2174 thereof. Submit your claim in writing to the Seller's address for service, by telephone, or by email to the Seller's email address, citing the original Contract number and a description of the defects found. The Seller will send you confirmation of receipt of the claim to your Customer Account and/or email address. The Seller will make a decision on the claim within three Business Days of receipt thereof and notify you of the decision via your Customer Account and/or email address, unless otherwise agreed with you. A legitimate claim shall be settled without undue delay, and in any event no later than 30 calendar days from the date on which the claimed Subject of Purchase is delivered to the Seller's address.

UZORAK

26. OTKUP | BUYBACK

Prodavatelj će otkupiti sve jedinice Predmeta kupnje i druge Proizvode (isporučene u investicijskom metalu u slučaju isplate s Računa težine) prodane od strane Prodavatelja prema Ugovoru po cijeni („Otkupna cijena") utvrđenoj na način utvrđen u skladu s Otkupnim cjenikom važećim za datum na koji su Predmet kupnje i/ili Proizvod koji se otkupljuje isporučeni Prodavatelju („Datum otkupa"). Otkupna cijena objavljena je u Otkupnom cjeniku od ponedjeljka do petka nakon 18 sati po SEV-u; nakon objave, stupa na snagu odmah i vrijedi sljedeći dan te, ako je primjenjivo, i za ostale dane kada Otkupna cijena nije objavljena u Otkupnom cjeniku u skladu s prvim dijelom ove rečenice. Otkupni cjenik nije ponuda za sklapanje ugovora, već poziv za slanje ponuda za sklapanje ugovora.

The Seller will buy back all units of the Subject of Purchase and other Products (delivered in investment metal in the event of payout from the Weight Accumulation Account) sold by the Seller under the Contract at a price (the "Buyback Price") determined in the manner set in accordance with the Buyback Price List valid for the date on which the Subject of Purchase and/or the Product to be bought back are delivered to the Seller (the "Buyback Date"). The Buyback Price is published in the Buyback Price List from Monday to Friday after 6 p.m. CET; upon publication, it takes effect immediately and remains valid for the following day and, if applicable, for other days when the Buyback Price is not published in the Buyback Price List pursuant to the first part of this sentence. The Buyback Price List is not an offer to enter into a contract, but only an invitation to submit offers to enter into a contract.

- Otkupna cijena Predmeta kupnje sastoji se od: (i) Otkupne cijene metala; i (ii) IBIS-ove otkupne premije. Otkupna cijena Predmeta kupnje dodatno će se uvećati za iiplanRentier® otkupnu premiju, ali samo za prvu jedinicu Predmeta kupnje kupljenu temeljem ovog Ugovora. Ako ponudite više jedinica Predmeta kupnje (sukcesivno ili istovremeno) za otkup, Otkupna cijena druge i svih sljedećih jedinica Predmeta kupnje koje se otkupljuju neće biti uvećana za iiplanRentier® otkupnu premiju.

  The Buyback Price of the Subject of Purchase consists of: (i) the Metal Buyback Price; and (ii) the IBIS Buyback Premium. The Buyback Price of the Subject of Purchase shall be further increased by the iiplanRentier® Buyback Premium, but only for the first unit of the Subject of Purchase purchased under this Contract. If you offer more units of the Subject of Purchase (successively or simultaneously) for buyback, the Buyback Price of the second and all subsequent units of the Subject of Purchase to be bought back will not be increased by the iiplanRentier® Buyback Premium.

- Iznos iiplanRentier® otkupne premije bit će postavljen na iznos Početnog povećanja cijene plaćenog po jedinici Predmeta kupnje koji se otkupljuje. Maksimalni iznos iiplanRentier® otkupne premije po jedinici Predmeta kupnje naveden je u Otkupnom cjeniku.

  The amount of the iiplanRentier® Buyback Premium shall be set at the amount of the Input Price Increase paid per unit of the Subject of Purchase to be bought back. The maximum amount of the iiplanRentier® Buyback Premium per unit of the Subject of Purchase shall be stated in the Buyback Price List.

- Ako se otkupljuje drugi proizvod, Otkupna cijena će se sastojati od: (i) Otkupne cijene metala; i (ii) IBIS-ove otkupne premije. iiplanRentier® otkupna premija je nula, tj. nije dio Ukupne otkupne cijene.

  Where another Product is bought back, the Buyback Price shall consist of: (i) the Metal Buyback Price; and (ii) the IBIS Buyback Premium. The iiplanRentier® Buyback Premium is zero, i.e. it is not part of the Total Buyback Price.

Prodavatelju možete podnijeti prijedlog za sklapanje ugovora o otkupu Predmeta kupnje:

You may submit a proposal to the Seller to enter into a contract on the buyback of a Subject of Purchase:

- putem Korisničkog računa, ispunjavanjem odgovarajućeg obrasca i elektroničkim potpisom u skladu s točkom 18 ovih Informacija; ili

  via the Customer Account, by filling in the relevant form and signing it electronically in accordance with point 18 of this Information; or

- slanjem primjerka vlastoručno potpisanog pisanog prijedloga, prema tekstu obrasca na Korisničkom računu, na e-mail adresu Prodavatelja navedenu u točki 1 ovih Informacija; ili

  by sending a copy of a hand-signed written proposal, in the wording of the form in the Customer Account, to the Seller's email address specified in point 1 of this Information; or

- slanjem rukom pisanog prijedloga u papirnatom obliku, u obrascu na Korisničkom računu, na adresu Prodavatelja.

  by sending a handwritten proposal in paper form, in the form in the Customer Account, to the Seller's address.

Predmet prijedloga za sklapanje ugovora o otkupu, koji je neopoziv, prodaja je navedenog Predmeta kupnje, odnosno

UZORAK

Proizvoda, po Otkupnoj cijeni pod uvjetom da Otkupna cijena metala na Datum otkupa nije više od 10 % niža od cijene na datum kada ste Prodavatelju ponudili sklapanje ugovora o otkupu (u daljnjem tekstu „Minimalna cijena metala"). Prodavatelj prihvaća takav prijedlog za sklapanje ugovora bezgotovinskim plaćanjem Otkupne cijene (umanjene za sve transakcijske naknade povezane s provedbom plaćanja u skladu s važećim Cjenikom naknada i usluga).

The subject of a proposal to enter into a buyback contract, which is irrevocable, is the sale of the specified Subject of Purchase, or Product, at the Buyback Price on condition that the Metal Buyback Price on the Buyback Date is not more than 10% lower than on the date on which you made the proposal to the Seller to enter into a buyback contract (the "Minimum Metal Price"). The Seller accepts such a proposal to enter into a contract by making cashless payment of the Buyback Price (less any transaction fees associated with the dispatch of payment as per the valid Fee and Service Price List).

Ako je otkupna cijena metala niža od Minimalne cijene metala, imate pravo dati novu ponudu ili će, prema Vašem zahtjevu, Prodavatelj primljeni Predmet kupnje ili Proizvod poslati natrag na Vašu adresu o Vašem trošku (poštarina, pakiranje i osiguranje prema važećem Cjeniku naknada i usluga).

If the metal buyback price is lower than the Minimum Metal Price, you are entitled to make a new offer or, further to the your request, the Seller will send the received Subject of Purchase, or Product, back to your address at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List).

Prodavatelj će provesti fizičku provjeru autentičnosti, čistoće i općeg integriteta Predmeta kupnje ili Proizvoda, uključujući certifikat i sve isporučene dodatke. U slučaju isporuke oštećenog ili nekompletnog Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, ili oštećenih ili nekompletnih dodataka Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, Prodavatelj ima pravo postaviti nižu Otkupnu cijenu ili odbiti otkup i vratiti Predmet kupnje, odnosno Proizvod, na Vašu adresu o Vašem trošku (poštarina, pakiranje i osiguranje prema važećem Cjeniku naknada i usluga). Ako Prodavatelj postavi nižu Otkupnu cijenu, Prodavatelj će Vam poslati prijedlog za sklapanje ugovora o otkupu na Vaš Korisnički račun i/ili e-mail adresu navedenu u naslovu ugovora o otkupu. Ovaj prijedlog potvrđujete slanjem e-maila Prodavatelju s e-mail adrese navedene u ugovoru o otkupu. Ako ne potvrdite prijedlog za sklapanje ugovora o otkupu u roku navedenom u prijedlogu, Prodavatelj će vratiti Predmet kupnje, odnosno Proizvod, na Vašu adresu o Vašem trošku (poštarina, pakiranje i osiguranje prema važećem Cjeniku naknada i usluga).

The Seller will conduct a physical inspection of the authenticity, fineness and general integrity of the Subject of Purchase, or the Product, including the certificate and any and all accessories supplied. In the event of delivery of a damaged or incomplete Subject of Purchase, or Product, or damaged or incomplete accessories of the Subject of Purchase, or Product, the Seller has the right to set a lower Buyback Price or to refuse the buyback and return the Subject of Purchase, or Product, to your address at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List). If the Seller sets a lower Buyback Price, the Seller will send you a proposal to enter into a buyback contract to your Customer Account and/or the email address indicated in the heading of the buyback contract. You confirm this proposal by sending an email to the Seller from the email address indicated in the buyback contract. If you fail to confirm a proposal to enter into a buyback contract within the time limit set in the proposal, the Seller will return the Subject of Purchase, or Product, at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List) to your address.

27. NAPUTAK O POVLAČENJU IZ UGOVORA | ADVICE ON WITHDRAWAL FROM THE CONTRACT

Odjeljak 1829 češkog Zakona br. 89/2012, Građanski zakonik, propisuje da potrošač ima pravo odustati od ugovora u roku od 14 dana počevši od datuma sklapanja ugovora i, u slučaju ugovora o kupnji, od datuma primitka proizvoda. Međutim, Odjeljak 1837 Građanskog zakonika definira slučajeve u kojima se kupac ne može povući iz ugovora. Odjeljak 1837(b) navodi da nije moguće povući se iz ugovora koji se odnose na isporuku proizvoda ili usluga čija cijena ovisi o fluktuacijama na financijskom tržištu koje su izvan kontrole poslovnog subjekta, a koje se mogu dogoditi tijekom roka za povlačenje.

Section 1829 of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, provides that the consumer has the right to withdraw from a contract within a 14-day period starting from the date of conclusion of the contract and, in the case of a purchase contract, from the date of receipt of the product. However, Section 1837 of the Civil Code defines cases where the buyer cannot withdraw from the contract. Section 1837(b) states that it is not possible to withdraw from contracts relating to the supply of products or services whose price depends on financial market fluctuations beyond the control of a business undertaking which may occur during the withdrawal time limit.

Cijena Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, ovisi o kolebanjima na financijskom tržištu izvan kontrole Prodavatelja (na cijenu Predmeta kupnje, odnosno Proizvoda, utječu cijena investicijskih plemenitih metala na burzi plemenitih metala i devizni tečaj), a Aktualna cijena investicijskih metala za Predmet kupnje, odnosno Proizvod, utvrđuje se sukladno točki 20. ovih Informacija. S obzirom na ovu činjenicu, u skladu s Odjeljkom 1837(b) češkog Zakona br. 89/2012, Građanski zakonik, s izmjenama i dopunama, nemate pravo odustati od Ugovora ili Podugovora o kupnji, Podugovora o prodaji ili Sporazuma o prijenosu s Računa težine.

The price of the Subject of Purchase, or Product, depends on financial market fluctuations beyond the Seller's control (the

UZORAK

price of the Subject of Purchase, or Product, is influenced by the price of investment precious metals on the precious metals exchange and the exchange rate), and the Current Price of investment metals for the Subject of Purchase, or Product, is determined in accordance with point 20 of this Information. In view of this fact, under Section 1837(b) of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, as amended, you do not have the right to withdraw from the Contract, or a Purchase Subcontract, a Sale Subcontract, or a Weight Accumulation Account Transfer Agreement.

Predmet kupnje ne može se vratiti Prodavatelju, već samo ponuditi natrag za otkup u skladu s točkom 26 ovih Informacija.

A Subject of Purchase cannot be returned to the Seller, only offered back for buyback in accordance with point 26 of this Information.

28. RASKID UGOVORA | TERMINATION OF CONTRACT

Ugovor je na neodređeno vrijeme. Ugovor možete raskinuti bez razloga s otkaznim rokom od tri mjeseca, koji počinje prvog dana u mjesecu nakon uručenja obavijesti o raskidu Prodavatelju. Obavijest o raskidu Ugovora može se dostaviti isključivo u papirnatom obliku.

The Contract is for an indefinite term. You may terminate the Contract without cause with three months' notice, which commences on the first day of the month following the service of notice of termination on the Seller. Notice of termination of the Contract may be served solely in paper form.

Nakon obavijesti o raskidu Ugovora, sve Kupčeve uplate uračunate u plaćanje Početnog povećanja cijene na dan isteka otkaznog roka pripisuju se Prodavatelju i Prodavatelj ne daje nikakvu naknadu.

Upon notice of termination of the Contract, all the Buyer's payments credited towards payment of the Input Price Increase as at the date on which the notice period expires are attributable to the Seller and no compensation is provided by the Seller.

Ako su obveze iz Ugovora ukinute, a u isto se vrijeme investicijski metal koji ste kupili nalazi kod Prodavatelja (na Računu težine evidentiran je iznos investicijskog metala različit od nule), imate pravo na naknadu u iznosu koji je izračunat prema Otkupnom cjeniku važećem na dan prestanka obveza iz Ugovora (ili, ako su obveze po Ugovoru ukinute zbog raskida Ugovora, prema Otkupnom cjeniku važećem na dan uručenja obavijesti drugoj strani) na temelju količine investicijskog metala evidentirane na Računu težine. Kada obveze prema iiplanRentier® ugovoru prestanu, morate odmah (ako je obavijest već dostavljena Prodavatelju) odabrati želite li isplatu naknade u investicijskom metalu ili u gotovini. Ako ne odaberete traženi način isplate u roku iz prethodne rečenice, naknada će biti isplaćena u gotovini. Naknada će biti isplaćena u skladu s točkom 22 ovih Informacija, a Datum prodaje će se smatrati datumom na koji se ukidaju obveze prema Ugovoru.

If the obligations under the Contract are extinguished and at the same time investment metal purchased by you is at the Seller (a non-zero amount of investment metal is recorded in the Weight Accumulation Account), you are entitled to compensation in an amount calculated according to the Buyback Price List valid as at the date of extinguishment of the obligations under the Contract (or, if the obligations under the Contract are extinguished due to termination of the Contract, according to the Buyback Price List valid as at the date of service of notice on the other party) based on the quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account. When obligations under an iiplanRentier® contract are extinguished, you need to choose promptly (if notice has already been served on the Seller) whether you require the payout of compensation in investment metal or in cash. If you fail to select the required payout method within the time limit set out in the preceding sentence, the compensation will be paid out in cash. Compensation will be paid out in accordance with point 22 of this Information, and the Sale Date is deemed to be the date on which the obligations under the Contract are extinguished.

Raskid Ugovora potvrdit će se putem Vašeg Korisničkog računa i/ili e-mail adrese.

Termination of the Contract will be confirmed to your Customer Account and/or email address.

UZORAK

29. KAKO POSTUPAMO S VAŠIM OSOBNIM PODACIMA | HOW WE HANDLE YOUR PERSONAL DATA

Prodavatelj obrađuje Vaše osobne podatke primarno u svrhu izvršenja ugovora, a po potrebi i radi ispunjavanja zakonskih obveza (npr. identifikacija i provjera prema Zakonu o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma). Dodatne informacije o tome kako Prodavatelj obrađuje takve osobne podatke mogu se pronaći u Pravnoj obvezujućoj izjavi dostupnoj na Web-mjestu Prodavatelja (na https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/HR/Legal). Prodavatelj ima pravo jednostrano izmijeniti Pravno obvezujuću izjavu u bilo kojem trenutku te će Vas o takvim izmjenama obavijestiti.

The Seller will process your personal data primarily for purposes of contractual performance and, where necessary, in order to comply with legal obligations (e.g. identification and verification under the AML Act). Further information on how the Seller processes such personal data can be found in the Legal Statement available on the Seller's Website (at https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/HR/Legal). The Seller is entitled to unilaterally change the Legal Statement at any time and will notify you of such changes.

U skladu s Člankom 6(1)(a) Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ, Vi kao Kupac pristajete na obradu svoje fotografije i selfie videozapisa u svrhu identifikacije prema Zakonu o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma putem digitalne usluge kojom upravlja treća strana (tj., na dan sklapanja ovog Ugovora, usluga Amazon Rekognition koju pruža Amazon Web Services, Inc.). U bilo kojem trenutku možete povući takvu privolu za obradu osobnih podataka u tu svrhu putem e-mail adrese za kontakt, službe za korisnike ili Korisničkog računa. Potvrđujete da takva identifikacija može biti potrebna Prodavatelju radi ispunjavanja obveze prema Zakonu o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma te da odbijanje davanja privole ili povlačenje privole može dovesti do raskida ovog ugovornog odnosa na temelju pisane obavijesti o raskidu koju dostavi Prodavatelj. Vaši osobni podaci obrađuju se i čuvaju do povlačenja privole, osim ako ne postoji druga pravna osnova za takvu obradu, u kojem slučaju se obrađuju i čuvaju za vrijeme trajanja obveza prema Ugovoru i dodatnih deset godina nakon prestanka svih obveza prema ovom Ugovoru između Vas i Prodavatelja.

Pursuant to Article 6(1)(a) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, you, as the Buyer, consent to the processing of your photograph and selfie video for purposes of identification under the AML Act through a digital service operated by a third party (i.e. as at the date of conclusion of the present Contract, the Amazon Rekognition service provided by Amazon Web Services, Inc.). You may withdraw such consent to the processing of personal data for this purpose at any time via the contact email address, the customer service line, or the Customer Account. You acknowledge that such identification may be necessary for the Seller to comply with obligations under the AML Act, and that refusal to give consent or the withdrawal of consent may lead to termination of the contractual relationship hereunder by written notice of termination served by the Seller. Your personal data shall be processed and retained until the withdrawal of consent, unless another legal basis exists for such processing, in which case it shall be processed and retained for the duration of the obligations under the Contract and for a further ten years following the cessation of all obligations hereunder between you and the Seller.

30. PRAVO POTROŠAČA NA ALTERNATIVNO RJEŠAVANJE SPOROVA | CONSUMER'S RIGHT TO ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION

Ukoliko niste zadovoljni uslugama Prodavatelja, možete podnijeti pisanu pritužbu na adresu Prodavatelja za dopisivanje ili e-mail adresu navedenu u točki 1 ovih Informacija. Pritužba će biti obrađena u najkraćem mogućem roku, a Prodavatelj će u roku od 10 kalendarskih dana na Vašu e-mail adresu potvrditi njezin primitak te Vas naknadno obavijestiti o rezultatu istrage.

If you are not satisfied with the Seller's services, you may submit a written complaint to the Seller's correspondence address or email address provided in point 1 of this Information. The complaint will be handled as soon as possible and the Seller will confirm its receipt to your email address within 10 calendar days and subsequently notify you of the result of the investigation.

Ukoliko se spor (pritužba, reklamacija) ne može riješiti, Vi kao kupac – potrošač imate pravo tražiti alternativno (izvansudsko) rješavanje svog potrošačkog spora. Tijelo odgovorno za takvo alternativno rješavanje potrošačkih sporova je Češki trgovinski inspektorat (www.coi.cz). Potrošač ima pravo pokrenuti alternativno rješavanje spora tek nakon što ne uspije riješiti spor izravno s prodavateljem. Potrošač tu činjenicu mora dokazati Češkom trgovinskom inspektoratu. Potrošač ima pravo podnijeti zahtjev Češkom trgovinskom inspektoratu najkasnije godinu dana od dana kada je potrošač prvi put ostvario svoje pravo, odnosno predmet spora, s prodavateljem. Alternativno rješavanje potrošačkih sporova se ne naplaćuje. Nakon pokretanja alternativnog rješavanja spora nema zastare. Gornji postupak ne dovodi u pitanje Vaše pravo da svoj zahtjev podnesete sudu. Za rješavanje sporova proizašlih iz sklopljenog Ugovora nadležan je sud koji je nadležan prema zakonima Češke Republike.

UZORAK

If a dispute (complaint, claim) cannot be resolved, you, as the buyer – consumer, have the right to seek the alternative (out-of-court) resolution of your consumer dispute. The entity responsible for such alternative dispute resolution for consumer disputes is the Czech Trade Inspection Authority (www.coi.cz). A consumer is entitled to initiate alternative dispute resolution only after failing to resolve the dispute directly with the seller. The consumer must prove this fact to the Czech Trade Inspection Authority. The consumer is entitled to file a claim with the Czech Trade Inspection Authority no later than one year from the date on which the consumer first exercised their right, i.e. the subject of the dispute, with the seller. There is no charge for alternative dispute resolution for consumer disputes. Upon commencement of alternative dispute resolution, there is no statute of limitations. The above procedure is without prejudice to your right to take your claim to court. A court of competent jurisdiction pursuant to the laws of the Czech Republic has jurisdiction to arbitrate on disputes arising out of the concluded Contract.

31. CJENIK NAKNADA I USLUGA | FEE AND SERVICE PRICE LIST

IIPLANRENTIER® - INTELIGENTNI INVESTICIJSKI PLAN | IIPLANRENTIER® - INTELLIGENT INVESTMENT PLAN

POČETNO POVEĆANJE CIJENE PRVOG KOMADA (PPC za 1 ugovor) | INPUT PRICE INCREASE OF THE FIRST PIECE (IPI for 1 contract)

INVESTICIJSKI **ZLATNI INGOTI LADY FORTUNA**
INVESTMENT **GOLD INGOTS LADY FORTUNA**

PAMP SUISSE

Težina Weight	Tip ugovora 100/0 Type of contract 100/0	Tip ugovora 70/30 Type of contract 70/30	Tip ugovora 50/50 Type of contract 50/50
311 g	760,00 EUR	1 160,00 EUR	1 560,00 EUR

DOSTAVA KUPLJENE ROBE | DELIVERY OF THE GOODS PURCHASED

ČESKÁ POŠTA | ČESKÁ POŠTA

Pošiljatelj odabire vrstu dostave koja je trenutno dostupna u zemlji odredišta.
The sender selects the type of delivery currently available in the country of destination.

Specifikacije isporuke u nastavku mogu se razlikovati ovisno o uslugama konačnog prijevoznika koje se trenutno pružaju u zemlji odredišta.
The delivery specifications below may vary depending on the services currently provided by the carrier in the country of final destination.

Usluga Vrijednosno pismo i Vrijednosni paket Češká pošta podrazumijeva dostavu paketa u posebnom pakiranju i uz pojačane mjere sigurnosti.
Insured Letter or Insured Parcel by Česká pošta means delivery of the consignment in special packaging and under increased safety measures.

Ukoliko je vrijednost pošiljke veća od vrijednosti koju prijevoznik dostavlja izravno na adresu u ruke primatelja, dostavljač će ostaviti obavijest u poštanskom sandučiću primatelja da pošiljku preuzme u navedenom roku u navedenom poštanskom uredu. Isto tako, u slučaju neuspješne dostave, dostavljač ostavlja obavijest u poštanskom sandučiću primatelja. Prema zadanim postavkama, paket se čuva u pošti 15 dana. I pošiljatelj i primatelj imaju mogućnost produžiti rok preuzimanja pošiljke sa standardnih 15 dana na 30 dana. Ako se Vrijednosno pismo ili Vrijednosni paket ne mogu isporučiti, bit će vraćeni pošiljatelju.
If the consignment value is higher than the value delivered by the carrier directly to the address to the addressee's hands, the postman shall leave a notice in the mailbox to pick up the consignment within a specified period of time from the designated post office. In case of unsuccessful delivery, the postman shall leave a notification in the mailbox of the addressee as well. The parcel is normally stored at the post office for 15 days. The sender and addressee can prolong the term for collecting the consignment from standard 15 days to 30 days. If the Insured Letter or Insured Parcel cannot be delivered, it shall be returned to the sender.

UZORAK

VRIJEDNOSNO PISMO | INSURED LETTER

Maksimalna težina pošiljke je 2kg, s većom težinom pošiljka se dijeli na više pošiljaka, odn. usluga Vrijednosno pismo promijenit će se u Vrijednosni paket.
The maximum weight of the consignment amounts to 2 kilogrammes. In case of higher weight, the shipment shall be divided into more consignments or the service Insured Letter shall be changed to the Insured Parcel.

Vrijednosno pismo u vlastite ruke - Usluga Vrijednosno pismo Češká pošta znači dostavu paketa primatelju, primateljevom agentu ili primateljevom zakonskom zastupniku. Za isporuku Vrijednosnog pisma potrebna je identifikacija i potpis primatelja.
Insured Letter with Delivery to the Addressee Only – The service Insured Letter from Česká pošta means delivery of the parcel into the hands of the addressee, the addressee's agent or the addressee's legal representative. Delivery of the Insured Letter requires recipient´s identification and signature.

Vrijednosno pismo s certifikatom – Prilikom predaje Vrijednosnog pisma s certifikatom primatelj potpisuje pisanu potvrdu o primitku pošiljke i ista se predaje pošiljatelju.
Insured Letter with Certificate of Delivery – When delivering Insured Letter with Certificate of Delivery, the recipient will sign a written acknowledgement of receipt of the consignment which will be forwarded to the sender.

VRIJEDNOSNI PAKET | INSURED PARCEL

Usluga Vrijednosni paket namijenjena je glomaznim pošiljkama ili pošiljkama težine do 10kg.
Insured Parcel is intended for bulky items or items weighing up to 10 kg.

Vrijednosni paket u vlastite ruke – Usluga Vrijednosnog paketa Češká pošta znači dostavu paketa primatelju, primateljevom agentu ili primateljevom zakonskom zastupniku. Za isporuku Vrijednosnog paketa potrebna je identifikacija i potpis primatelja.
Insured Parcel with Delivery to the Addressee Only – The service Insured Parcel from Česká pošta means delivery of the parcel into the hands of the addressee, the addressee's agent or the addressee's legal representative. Delivery of the Insured Parcel requires recipient´s identification and signature.

Vrijednosni paket s certifikatom - Prilikom dostave vrijednosnog paketa s certifikatom, primatelj potpisuje pisanu potvrdu o primitku pošiljke i ista se predaje pošiljatelju.
Insured Parcel with Certificate of Delivery – When delivering Insured Parcel with Certificate of Delivery, the recipient will sign a written acknowledgement of receipt of the consignment which will be forwarded to the sender.

POŠTARINA, PAKIRANJE I OSIGURANJE | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Skupina zemalja Group of countries	**Vrijednost pošiljke** Consignment value **od 0,00 EUR do 40,00 EUR** from 0,00 EUR to 40,00 EUR	**od 41,00 EUR do 2 001,00 EUR** from 41,00 EUR to 2 001,00 EUR	**od 2 001,00 EUR do 4 001,00 EUR** from 2 001,00 EUR to 4 001,00 EUR	**od 4 001,00 EUR do 20 001,00 EUR** from 4 001,00 EUR to 20 001,00 EUR	**od 20 001,00 EUR do 160 000,00 EUR** from 20 001,00 EUR to 160 000,00 EUR
Zona 1 Range 1	2,60 EUR	7,60 EUR	15,20 EUR	39,60 EUR	75,20 EUR
Zona 2 Range 2	6,20 EUR	15,60 EUR	31,20 EUR	53,60 EUR	85,60 EUR
Zona 3 Range 3	6,20 EUR	23,20 EUR	37,60 EUR	58,40 EUR	91,60 EUR
Zona 4 Range 4	6,20 EUR	26,80 EUR	44,40 EUR	65,20 EUR	96,80 EUR
Zona 5 Range 5	6,20 EUR	28,40 EUR	47,20 EUR	68,40 EUR	100,40 EUR
Zona 6 Range 6	6,20 EUR	33,60 EUR	53,20 EUR	75,60 EUR	106,40 EUR

Iznosi navedeni u Cjeniku su s PDV-om.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

SKUPINA ZEMALJA | GROUP OF COUNTRIES

Skupina zemalja Group of countries	
Zona 1 Range 1	**Češka** Czechia

UZORAK

Skupina zemalja Group of countries	
Zona 2 Range 2	**Poljska** Poland
Zona 3 Range 3	**Austrija, Danska, Hrvatska, Irska, Italija, Luksemburg, Latvija, Nizozemska, Slovenija** Austria, Denmark, Croatia, Ireland, Italy, Luxembourg, Latvia, Netherlands, Slovenia
Zona 4 Range 4	**Bugarska, Estonija, Francuska** Bulgaria, Estonia, France
Zona 5 Range 5	**Cipar, Portugal** Cyprus, Portugal
Zona 6 Range 6	**Belgija, Njemačka, Španjolska, Finska, Grčka, Litva, Rumunjska, Švedska** Belgium, Germany, Spain, Finland, Greece, Lithuania, Romania, Sweden

OGRANIČENJA ZA NARUDŽBE | LIMITS FOR ORDERS

Tip naknade Fee type	Iznos Amount
Limit maksimalne vrijednosti robe u jednoj pošiljci The maximum value of goods per consignment	160 000 EUR

Iznosi navedeni u Cjeniku su s PDV-om.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Ako je vrijednost kupljene robe veća od navedenog Limita maksimalne vrijednosti robe u jednoj pošiljci, roba će biti razdijeljena u toliko pošiljki, koliko puta vrijednost kupljene robe premaši maksimalnu vrijednost robe u jednoj pošiljci. Druga i sljedeća pojedinačna pošiljka bit će otpremljena nakon preuzimanja prethodne pošiljke, uz plaćanje poštarine, pakiranja i osiguranja za sljedeću pošiljku. Druga mogućnost je osobno preuzimanje prema uvjetima navedenima u ovom Cjeniku.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

SLOVENSKÁ POŠTA | SLOVENSKÁ POŠTA

Specifikacije isporuke u nastavku mogu se razlikovati ovisno o uslugama konačnog prijevoznika koje se trenutno pružaju u zemlji odredišta.
The delivery specifications below may vary depending on the services currently provided by the carrier in the country of final destination.

Pošta Slovačke uslugom Express dostavlja pošiljke osobno primatelju u sigurnoj ambalaži, uz pojačane sigurnosne mjere.
Slovak Post's Express service delivers shipments in secure packaging, under enhanced security arrangements, to the addressee in person.

Premašuje li vrijednost pošiljke iznos dopušten za izravnu dostavu primatelju, prijevoznik će ostaviti obavijest u poštanskom sandučiću primatelja, s uputom o preuzimanju pošiljke u naznačenoj pošti unutar zadanog roka. Slično tome, ako je isporuka neuspješna, prijevoznik će ostaviti obavijest u poštanskom sandučiću primatelja. Pošiljka se obično zadržava u poštanskom uredu 7 dana. I pošiljatelj i primatelj imaju mogućnost produljiti rok preuzimanja sa standardnih 7 dana na 15 dana. Ako se pošiljka ne može uručiti, vraća se pošiljatelju.
If the value of the shipment exceeds the amount allowed for direct delivery to the addressee, the carrier will leave a notice in the addressee's letterbox, instructing them to collect the shipment from the designated post office within the specified time limit. Similarly, if delivery is unsuccessful, the carrier will leave a notice in the addressee's letterbox. The shipment is typically held at the post office for 7 days. Both the sender and the addressee have the option to extend the collection period from the standard 7 days to 15 days. If the shipment cannot be delivered, it is returned to the sender.

EXPRESS POŠILJKE | EXPRESS SHIPMENTS

Pošiljke mogu težiti do 10 kg. Ako je ta težina prekoračena, pošiljka se dijeli na više pošiljaka.
Shipments may weigh up to 10 kg. If this weight is exceeded, the consignment is split into several shipments.

Express – Usluga osobne dostave EXPRESS znači da se pošiljka uručuje isključivo primatelju nakon provjere njegove osobne iskaznice ili ovlaštenom zastupniku koji predoči pisano ovlaštenje za preuzimanje pošiljaka koje zahtijevaju osobnu dostavu.
Express – The EXPRESS personal delivery service means that the shipment is handed over exclusively to the addressee after their identity card has been checked, or to an authorised representative who presents written authorisation to collect shipments requiring personal delivery.

UZORAK

POŠTARINA, PAKIRANJE I OSIGURANJE | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Skupina zemalja Group of countries	Vrijednost pošiljke Consignment value od 0,00 EUR do 40,00 EUR from 0,00 EUR to 40,00 EUR	od 41,00 EUR do 2 001,00 EUR from 41,00 EUR to 2 001,00 EUR	od 2 001,00 EUR do 4 001,00 EUR from 2 001,00 EUR to 4 001,00 EUR	od 4 001,00 EUR do 20 001,00 EUR from 4 001,00 EUR to 20 001,00 EUR	od 20 001,00 EUR do 160 000,00 EUR from 20 001,00 EUR to 160 000,00 EUR
Zona 1 Range 1	6,20 EUR	14,40 EUR	28,80 EUR	50,40 EUR	82,00 EUR

Iznosi navedeni u Cjeniku su s PDV-om.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

SKUPINA ZEMALJA | GROUP OF COUNTRIES

Skupina zemalja Group of countries	
Zona 1 Range 1	**Slovačka** Slovakia

OGRANIČENJA ZA NARUDŽBE | LIMITS FOR ORDERS

Tip naknade Fee type	Iznos Amount
Limit maksimalne vrijednosti robe u jednoj pošiljci The maximum value of goods per consignment	160 000 EUR

Iznosi navedeni u Cjeniku su s PDV-om.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Ako je vrijednost kupljene robe veća od navedenog Limita maksimalne vrijednosti robe u jednoj pošiljci, roba će biti razdijeljena u toliko pošiljki, koliko puta vrijednost kupljene robe premaši maksimalnu vrijednost robe u jednoj pošiljci. Druga i sljedeća pojedinačna pošiljka bit će otpremljena nakon preuzimanja prethodne pošiljke, uz plaćanje poštarine, pakiranja i osiguranja za sljedeću pošiljku. Druga mogućnost je osobno preuzimanje prema uvjetima navedenima u ovom Cjeniku.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

UPS | UPS

Express Saver®, Potreban potpis - Dostava pošiljke odrasloj osobi isključivo na navedenu adresu (s uslugom Potreban potpis odrasle osobe).

Express Saver®, Signature Required – Delivery of the consignment to an adult at a specific address (with the Adult Signature Required service).

Usluga Express Saver® tvrtke UPS, zajedno s dodatnom uslugom Potreban potpis odrasle osobe (Adult Signature Required) i Samo izravna dostava (Direct Delivery Only), znači da se pošiljka s robom predaje odrasloj osobi, tj. ne smije se predati maloljetnoj osobi. UPS zahtijeva potpis primatelja. Pošiljka se dostavlja isključivo na adresu navedenu na otpremnoj naljepnici. Kod pošiljke nije moguće promijeniti plan dostave niti je preusmjeriti na drugu alternativnu adresu. Maksimalna težina pošiljke je 2 kg, u slučaju veće težine dijeli se na više pošiljki. UPS šalje adresatu e-mail s linkom za praćenje pošiljke. Dostava se vrši sljedeći radni dan od preuzimanja pošiljke za prijevoz, u gotovo sva poslovna područja u Europi. Ako primatelj-adresat nije zatečen na adresi, vrše se još dva pokušaja dostave (ukupno 3 pokušaja). U slučaju neuspješne dostave, dostavljač ostavlja u pretincu primatelja obavijest (Delivery notice) s kontaktnim podacima službe za korisnike, a o neuspješnoj dostavi primatelj se obavještava i e-mailom. Ako UPS ne uspije dostaviti pošiljku, vraća je pošiljatelju.

Express Saver® by UPS together with the additional Adult Signature Required service and Direct Delivery Only service will mean that the consignment with the goods will be delivered to an adult person, i.e. it must not be delivered to a minor. UPS requires the recipient's signature. The consignment is delivered to a specific address, which is specified on the shipping label. The delivery of consignments cannot be rescheduled or redirected to any alternative address. The maximum weight of a consignment is 2

UZORAK

kilogrammes. If the weight is higher, the shipment will be split into multiple consignments. UPS will send an e-mail to the addressee with a link to track the consignment. Delivery will take place on the following business day after the carrier accepts the consignment to almost any commercial area in Europe. If the addressee is not reached at the address, another two delivery attempts will be made (3 attempts in total). In the event delivery is unsuccessful, the postman will leave a notification in the mailbox of the addressee (Delivery Notice) with contact information for customer service. The addressee will be informed about such unsuccessful delivery by e-mail as well. If UPS fails to deliver a consignment it will be returned to the sender.

POŠTARINA, PAKIRANJE I OSIGURANJE | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Skupina zemalja Group of countries	Vrijednost pošiljke Consignment value od 0,00 EUR do 2 000,00 EUR from 0,00 EUR to 2 000,00 EUR	od 2 001,00 EUR do 4 001,00 EUR from 2 001,00 EUR to 4 001,00 EUR	od 4 001,00 EUR do 20 001,00 EUR from 4 001,00 EUR to 20 001,00 EUR	od 20 001,00 EUR do 160 000,00 EUR from 20 001,00 EUR to 160 000,00 EUR
Zona 1 Range 1	12,40 EUR	17,20 EUR	42,80 EUR	78,80 EUR
Zona 2 Range 2	19,60 EUR	30,40 EUR	53,60 EUR	86,40 EUR
Zona 3 Range 3	34,40 EUR	55,60 EUR	76,80 EUR	109,60 EUR
Zona 4 Range 4	35,60 EUR	57,60 EUR	79,60 EUR	112,40 EUR
Zona 5 Range 5	36,80 EUR	61,20 EUR	82,80 EUR	114,40 EUR
Zona 6 Range 6	38,40 EUR	63,60 EUR	86,00 EUR	116,40 EUR
Zona 7 Range 7	39,60 EUR	67,20 EUR	89,60 EUR	120,80 EUR

Iznosi navedeni u Cjeniku su s PDV-om.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

SKUPINA ZEMALJA | GROUP OF COUNTRIES

Skupina zemalja Group of countries	
Zona 1 Range 1	**Češka** Czechia
Zona 2 Range 2	**Slovačka** Slovakia
Zona 3 Range 3	**Austrija, Njemačka, Poljska** Austria, Germany, Poland
Zona 4 Range 4	**Belgija, Francuska, Ujedinjeno Kraljevstvo, Irska, Italija, Luksemburg, Nizozemska** Belgium, France, United Kingdom, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands
Zona 5 Range 5	**Bugarska, Danska, Estonija, Španjolska, Finska, Grčka, Hrvatska, Litva, Latvija, Portugal, Rumunjska, Švedska, Slovenija** Bulgaria, Denmark, Estonia, Spain, Finland, Greece, Croatia, Lithuania, Latvia, Portugal, Romania, Sweden, Slovenia
Zona 6 Range 6	**Cipar, Malta** Cyprus, Malta
Zona 7 Range 7	**Švicarska, Norveška** Switzerland, Norway

OGRANIČENJA ZA NARUDŽBE | LIMITS FOR ORDERS

Tip naknade Fee type	Iznos Amount
Limit maksimalne vrijednosti robe u jednoj pošiljci The maximum value of goods per consignment	160 000 EUR

Iznosi navedeni u Cjeniku su s PDV-om.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Ako je vrijednost kupljene robe veća od navedenog Limita maksimalne vrijednosti robe u jednoj pošiljci, roba će biti razdijeljena u toliko pošiljki, koliko puta vrijednost kupljene robe premaši maksimalnu vrijednost robe u jednoj pošiljci. Druga i sljedeća pojedinačna pošiljka bit će otpremljena nakon preuzimanja prethodne pošiljke, uz plaćanje poštarine, pakiranja i osiguranja za sljedeću pošiljku. Druga mogućnost je osobno preuzimanje prema uvjetima navedenima u ovom Cjeniku.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

OSOBNO PREUZIMANJE KUPLJENE ROBE | PERSONAL COLLECTION OF THE PURCHASED GOODS

Osobno preuzimanje kupljene robe moguće je samo nakon međusobnog dogovora Kupca i Prodavatelja. Termin preuzimanja mora biti obostrano potvrđen minimalno 3 radna dana unaprijed. Ujedno na račun Prodavatelja mora biti bezgotovinski uplaćena naknada za osobno preuzimanje. Mjesto osobnog preuzimanja je u sjedištu (na korespondentnoj adresi) Prodavatelja.

Personal collection of the purchased goods is only possible after mutual agreement between the Buyer and the Seller. The date of collection must be confirmed by both parties at least 3 business days in advance. At the same time, the personal collection fee must be paid to the Seller's account via bank transfer. The site for personal collection is the headquarters (correspondence address) of the Seller.

Vrijednost pošiljke Consignment value	**Iznos** Amount
Do 40 000,00 EUR Up to 40 000,00 EUR	20,00 EUR
Nad 40 000,00 EUR (uključujući) Above 40 000,00 EUR (included)	0,00 EUR

Iznosi navedeni u Cjeniku su s PDV-om.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

DRUGE USLUGE | OTHER SERVICES

TRANSAKCIJSKE NAKNADE | TRANSACTION FEES

Transakcijske naknade vezane za slanje uplate (slanje uplate od strane IBIS InGold - preplate po iiplan ugovoru, preplate iz jednokratne kupnje, gotovinske isplate u novcu po iiplanGold ugovoru itd.).

Transaction fees related to sending a payment (sending a payment by IBIS InGold – overpayments on the iiplan contract, one-time purchase overpayments, cash payments under the iiplanGold contract, etc.).

Tip naknade Fee type	**Iznos** Amount
Plaćanja unutar Europe (SEPA plaćanje) Payments within Europe (SEPA payment)	0,00 EUR

Iznosi navedeni u Cjeniku su s PDV-om.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

PONOVNO SLANJE POŠILJKE S KUPLJENOM ROBOM | RESENDING A CONSIGNMENT WITH THE PURCHASED GOODS

U slučaju ponovnog slanja vraćene, nepreuzete pošiljke, Kupcu se naplaćuje naknada za poštarinu, pakiranje i osiguranje u dvostrukom iznosu aktualne naknade prema Cjeniku, koja odgovara vrijednosti vraćene pošiljke i zemlji isporuke.

In the event of the resending of a returned (not accepted) consignment, the Buyer will be charged for the postage, packaging and insurance in the amount corresponding to double the actual fees based on the Pricelist corresponding to the value of the returned consignment and country of delivery.

UZORAK

Ime i prezime | Full Name

Datum rođenja | Date of birth

Ulica i br. | Street No.

Grad | Town

Poštanski broj | ZIP Code

Država | State

E-mail | E-mail

Broj mobitela | Mobile Phone

Praha, 24.11.2026

UZORAK